

RUS

UA

LV

LT

EST

PL

SLO

SR

HR

RO

BG

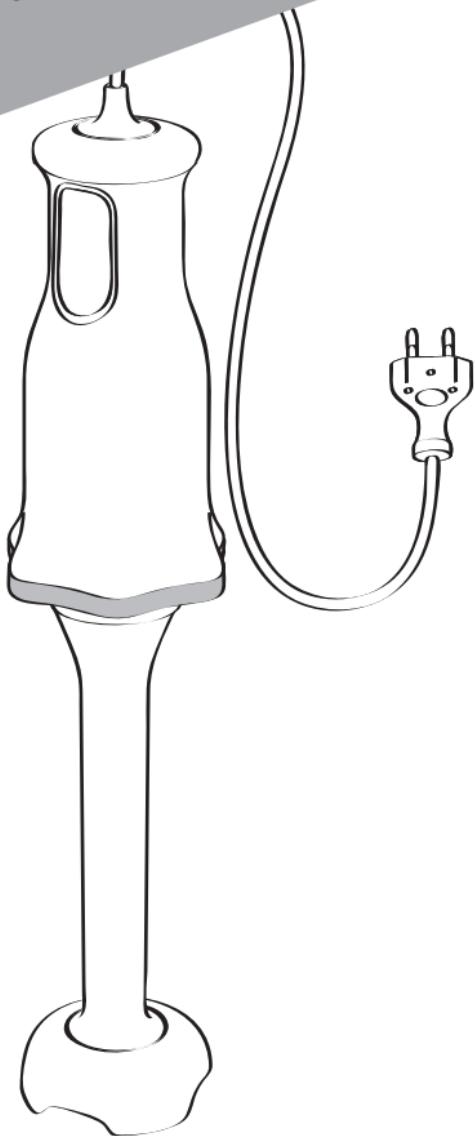
BIH

CZ

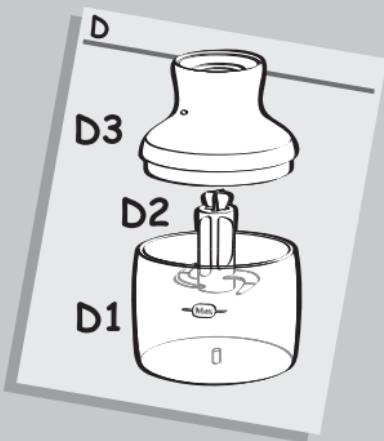
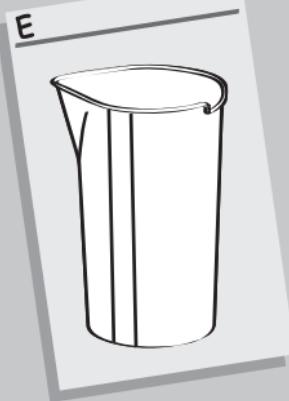
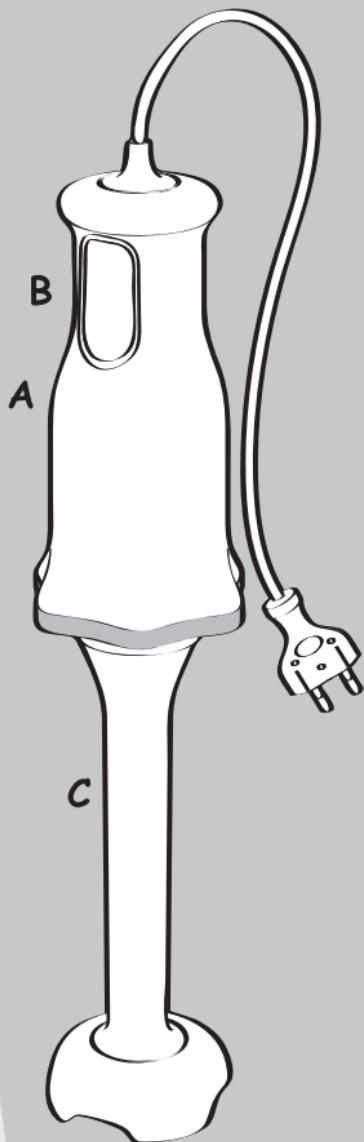
SK

H

moulinex
accessimo



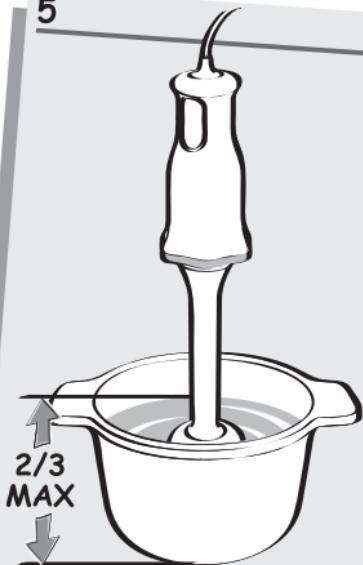
1



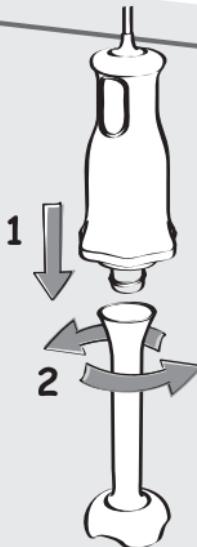
3



5



4



6



Благодарим вас за то, что вы предпочли изделие данной марки и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для приготовления пищевых продуктов и бытового использования.

ОПИСАНИЕ РИС 1

- | | | | |
|----------|--|-----------|--|
| A | Блок двигателя | D | Мини-мясорубка емкостью 150 мл: |
| B | Выключатель | D1 | Чаша мясорубки |
| C | Ручной Миксер (Пластмассовый или
Металлический, в зависимости от
модели) | D2 | Нож |
| | | D3 | Крышка |
| | | E | Градуированный стакан емкостью 0,8л
(В зависимости от модели) |

Меры безопасности

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию: фирма Мулинекс не несет никакой ответственности за использование прибора, не соответствующее инструкции.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Любая ошибка при подключении прибора** отменяет действие гарантии.
- Ваш прибор предназначен исключительно для бытового использования в помещении.
- Если Вы не пользуетесь прибором, а также во время его чистки, всегда отключайте прибор от сети.
- Если ваш прибор работает неправильно или поврежден, не пользуйтесь прибором. В таком случае обратитесь в уполномоченный сервисный центр (см. список в сервисной книжке).
- Любая техническая операция с прибором, кроме чистки и текущего обслуживания, выполняется только в уполномоченном сервисном центре.
- Запрещается использовать мини-мясорубку (D) вхолостую.
- С помощью мини-мясорубки емкостью 150мл (D) вы можете измельчить ароматические травы, репчатый лук, чеснок, мясо, фрукты (предварительно удалив из них косточки).
- Запрещается помещать жидкые ингредиенты в чашу (D1).
- Соблюдайте меры предосторожности при обращении с ножом (D2), так как режущая часть сильно заточена.
- Не прикасайтесь к врачающимся частям прибора (ножи ...). **РИС2**
- Не прикасайтесь к ножу, расположенному на ручном миксере (C), даже, если прибор выключен, так как режущая часть ножа сильно заточена. **РИС2**
- Запрещается погружать прибор, шнур питания или штепсель в воду или любую жидкость.
- Следите за тем, чтобы дети не могли дотянуться до шнура питания прибора.
- Следите, чтобы шнур питания не находился вблизи или в контакте с горячими поверхностями прибора, источниками тепла или острыми углами.
- Если шнур питания или штепсель повреждены, не включайте прибор. Во избежание опасности любого рода их замена выполняется только в уполномоченном сервисном центре (см. перечень в сервисной книжке прибора).
- В целях вашей собственной безопасности используйте только насадки и запасные части, предназначенные для вашего прибора.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.


Порядок работы / Использование

- Перед первым использованием вымойте все принадлежности к прибору мыльной водой. Сполосните и тщательно высушите их.

a) Ручной миксер (С)

- Во избежание разбрызгивания смеси закладывайте ингредиенты в достаточно высокую посуду

- Закрепите опору миксера (С) на блоке двигателя (А), завинтив миксер до упора, убедитесь, что опора хорошо зафиксирована, затем подключите прибор к сети. **РИС. 4**

- Погрузите ручной миксер (С) в смесь и нажмите на выключатель (В).

- ВНИМАНИЕ: Не включайте прибор вхолостую.

- Время непрерывной работы прибора не должно превышать 30 секунд.

- Во избежание расплескивания смеси не заполняйте используемую емкость больше, чем на 2/3 ее объема.

- Для эффективной работы прибора смесь должна как минимум покрывать нижнюю часть насадки. **РИС5**

- При размешивании горячих продуктов снимите посуду с приготовляемыми горячими продуктами с источника нагревания. Для улучшения качества перемешивания перемещайте ручной миксер по всей поверхности посуды. **РИС5**

- При приготовлении волокнистых продуктов (лук-порей, сельдерей и т.д.) во время пользования прибором регулярно очищайте ручной миксер, соблюдайте меры безопасности при его разборке и чистке.

- При приготовлении блюд их фруктов, фрукты следует предварительно нарезать и очистить от косточек.

- Не используйте ручной миксер для измельчения твердых продуктов (кофе, кусочки льда, кусковой сахар, крупы, шоколад).

- **Овощной суп:**

максимум 30 секунд

250 гр картофеля, 200 гр моркови, 1/2 стебля лука-порея, 0,9л воды

- **Молочный коктейль:**

максимум 30 секунд

150 мл обезжиренного молока, 50 гр фруктов

- **Майонез:**

максимум 30 секунд

целое яйцо, 1 чайная ложка горчицы, 1 ст. ложка уксуса, соль, перец, 250мл растительного масла

b) Мини-мясорубка емкостью 150 мл (D)

(Можно приобрести в нашем Сервисном Центре, список Центров прилагается, № по каталогу: 5 981 762.)

- Установите нож (D2) на центральную ось чаши (D1).

- Заложите продукты в чашу (D1), затем установите крышку (D3).

- Установите блок двигателя (A) на крышку (D3).

- Включите прибор в сеть и нажмите на выключатель (B).

- Снимите блок двигателя (A), затем крышку (D3).

- После использования, выньте из чаши приготовленные продукты, соблюдайте меры предосторожности при обращении с ножом (D2), так как режущая часть сильно заточена.

- Снимите нож (D2), держа его за пластмассовую часть.

- С помощью этой насадки вы легко сможете измельчить:

- 15 гр говядины за 10 секунд
- петрушку, ароматические травы.....
- репчатый лук, чеснок

Уход/ Очистка

- Перед чисткой обязательно отключайте прибор от сети. **РИС3**
- Перед чисткой обязательно снимите опору миксера (C).
- Запрещается погружать прибор, шнур питания или штепсель в воду или любую жидкость. **РИС6**
- Не помещайте блок двигателя (A) в посудомоечную машину. Запрещается погружать его в воду и мыть под краном. **РИС6**
- Опору миксера (C) можно мыть в посудомоечной машине.
- Все детали мини-мясорубки емкостью 150мл (D), а также градуированный

стакан емкостью 0.8л (E) можно мыть в посудомоечной машине.

- Соблюдайте меры предосторожности во время чистки ножа (D2), т.к. он сильно заточен.
- Рекомендуется обтирать опору миксера (C) перед и после каждого использования прибора.
- В случае появления на пластмассовых деталях цветных пятен от продуктов, например, от моркови, перед обычной чисткой протрите их тканью, смоченной растительным маслом.

Что делать, если ваш прибор не работает?

- Убедитесь в том, что прибор включен в сеть.
- Ваш прибор по-прежнему не работает? В таком случае обратитесь в уполномоченный сервисный центр (см. список в сервисной книжке).

Дополнительные насадки

Вы можете приобрести у продавца или в соответствующем сервисном центре следующие дополнительные насадки:

Мини-мясорубка емкостью 150 мл:

№ по каталогу: MS_5981762.

Градуированный стакан емкостью 0,8л:

№ по каталогу: MS_4946320.



Участвуйте в охране окружающей среды!

① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов.

② По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для его последующей обработки.

Дякуємо вам за вибір приладу, що призначений винятково для приготування їжі та побутового використання.



Опис Рис. 1

- A Блок двигуна
- B Кнопка увімкнення
- C Ніжка-міксер (пластмасова чи металева, залежно від моделі)

- D Міні-м'ясорубка 150 мл.
- D1 Чаша
- D2 Ніж
- D3 Кришка
- E Склянка 0,8 л (Залежно від моделі)



Поради з техніки безпеки

- Перед першим використанням вашого приладу уважно прочитайте цю інструкцію: фірма "Мулінекс" не нестиме жодної відповідальності за неналежне використання приладу.
- Перевірте, щоб номінальна напруга приладу відповідала напрузі електромережі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі анулює гарантію.**
- Ваш прилад призначений винятково для домашнього використання в приміщенні.
- Відключайте прилад від електромережі відразу після закінчення його використання та під час очищення.
- Не користуйтесь приладом, якщо він несправно працює або пошкоджений. У такому випадку зверніться до уповноваженого сервіс-центр (див. перелік у брошурі про сервіс).
- Будь-яке втручання, крім звичайного очищення та догляду, що здійснюються користувачем, має проводитися уповноваженим сервіс-центром.
- Ніколи не залишайте працювати міні-м'ясорубку (D) вхолості.
- Міні-м'ясорубка 150 мл (D) призначена для приготування прянощів, цибулі, часнику, м'яса, фруктів (без кісточок).
- Ніколи не закладайте в чашу (D1) рідкі інгредієнти.
- Обережно поводьтеся з ножем (D2), він надзвичайно гострий.
- Ніколи не торкайтесь деталей, що рухаються (ножі та ін.). **Рис. 2**
- Не торкайтесь ножа ніжки-міксерса (C) навіть після зупинки приладу, від дуже гострий. **Рис. 2**
- Не занурюйте прилад, електрошнур чи вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Слідкуйте, щоб електрошнур не знаходився у місцях, доступних дітям.
- Електрошнур ніколи не повинен знаходитися поблизу або в контакті з гарячими частинами вашого приладу, біля джерела тепла або бути зігнутим під гострим кутом.
- Якщо електрошнур чи вилка пошкоджені, не користуйтесь приладом. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, замініть його в уповноваженому сервіс-центрі (див. перелік у брошурі про сервіс).
- Для власної безпеки користуйтесь тільки тим приладдям і тими запасними частинами, які спеціально призначенні для вашого приладу.
- Цей прилад не передбачений для використання особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові здібності або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- Перед першим використанням вимийте все пристрій у воді з милом. Сполосніть його і ретельно висушіть.

a) Ніжка-міксер (С)

- Покладіть продукти у достатньо високу ємність, щоб уникнути розбризкування.
- Вгиніть ніжку-міксер (С) у блок двигуна (А), упевнітесь, що ніжка вгинчена до упору, потім увімкніть прилад. **Рис. 4**
- Занурте ніжку-міксер (С) до dna ємності та натисніть на кнопку увімкнення (В).
- УВАГА : НЕ залишайте прилад працювати вхолосту.**
- Не вмикайте прилад більш ніж на 30 секунд.
- Ємність, яку ви використовуєте, має бути заповнена щонайбільше на 2/3, щоб уникнути будь-якого переливання через край.
- Для того щоб змішування було ефективним, продукт, який ви готовите, повинен вкривати принаймні нижню частину міксера. **Рис. 5**
- Щоб змішувати гарячі продукти, знімайте посудину з продуктом, що готується, з джерела тепла. Для покращення змішування можна водити ніжкою-міксером всередині посудини. **Рис. 5**
- При приготуванні страв з волокнистих продуктів (цибуля-порей, селера та ін.) регулярно очищуйте ніжку під час приготування, неухильно дотримуючись правил безпеки при розбиранні та очищенні виробу.
- Для приготування страв з плодів попередньо розріжте їх на шматочки і витягніть з них кісточки.
- Не використовуйте міксер для приготування страв з твердих продуктів (кава, шматочки льоду, цукор, зерна злаків, шоколад).

- **Овочевий суп :**

не довше 30 секунд
250 г картоплі, 200 г моркви, 1/2 цибулинни-порею, 0,9 л води.

- **Молочний шейк :**

не довше 30 секунд
150 мл збираного молока, 50 г фруктів.

- **Майонез :**

не довше 30 секунд
1 ціле яйце, 1 чайна ложка гірчиці, 1 столова ложка оцту, сіль, перець, 250 мл олії.

б) Міні-м'ясорубка 150 мл (D)

(У наявності в нашій службі післяпродажного обслуговування, див. доданий перелік, артикул 5 981 762.)

- Встановіть ніж (D2) на вісь чаши (D1).
- Закладіть продукти у чашу (D1), потім встановіть кришку (D3).
- Встановіть блок двигуна (A) на кришку (D3).
- Підключіть блок двигуна до електромережі і натисніть кнопку увімкнення приладу (B)
- Зніміть блок двигуна (A), а потім кришку (D3).
- Після використання обережно виймайте прилад, бо ніж (D2) надзвичайно гострий.
- Зніміть ніж (D2), тримаючи його за пластикову частину.
- За допомогою цього пристрія ви з легкістю можете приготувати:
 - 15 г яловичини за 10 секунд
 - петрушку, прянощі та ін.
 - цибулю, часник

- Перед очищенням завжди відключайте прилад. **Рис. 3**
- Завжди від'єднуйте ніжку-міксер (С) перед її очищеннем.
- Не занурюйте прилад, електрошнур чи вилку у воду або будь-яку іншу рідину. **Рис. 6**
- Ніколи не користуйтесь посудомийною машиною, щоб очистити блок двигуна (А). Не занурюйте його у воду та не підставляйте під струмінь води. **Рис. 6**
- Щоб очистити ніжку-міксер (С), ви можете скористатися посудомийною машиною.
- Всі елементи міні-м'ясорубки 150 мл (D), а також склянку 0,8 л (Е) можна мити у посудомийній машині.
- Очищаочі ніж (D2), будьте дуже уважні, бо він надзвичайно гострий.
- Очищуйте ніжку-міксер (С) перед та після кожного використання.
- У разі забарвлювання пластикових частин такими продуктами як морква, протріть їх за допомогою ганчірки, змоченої харчовою рослинною олією, а потім очищуйте як зазвичай.

Що робити, якщо ваш прилад не працює?

- Перевірте, чи прилад добре підключений до електромережі.
- Ваш прилад все одно не працює? Зверніться до уповноваженого сервіс-центрю (див. перелік у брошурі про сервіс).

Приладдя

Ви можете придбати у свого дистрибутора чи в уповноваженому сервіс-центрі (див. перелік у брошурі про сервіс) наступні вироби :

Міні-м'ясорубка 150 мл : арт. MS_5981762.
Склянка 0,8 л : арт. MS_4946320.



Дбаймо про захист довкілля!

- ➊ Ваш прилад містить численні матеріали, що можуть бути перероблені чи повторно використані.
- ➋ Після закінчення терміну служби здайте його для переробки до пункту збору приладів.

Paldies, ka izvēlējāties ierīci no preču klāsta, kas īpaši paredzētas pārtikas produktu sagatavošanai un lietošanai mājas apstākļos.

LV

Apraksts 1. attēls

- A Motora bloks
- B ledarbināšanas poga
- C Miksera pamatne (Plastmasas vai metāla, atbilstoši modelim)

- D Mini galasmašīna 150 ml
- D1 Bloda
- D2 Nazis
- D3 Vāks
- E Trauks miksēšanai 0,8 l (atbilstoši modelim)

Drošības norādījumi

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet ierīces lietošanas noteikumus: ierīces neatbilstoša lietošana atbīvo Moulinex **no jebkādas atbildības**.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nepieciešamais strāvas spriegums precīzi atbilst jūsu elektrotīkla parametriem.
- Jebkāda kļūda, kas radusies nepareizas pieslēgšanas gadījumā, atceļ garantiju.**
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai sadzīvē un tikai mājas apstākļos.
- Atvienojiet ierīci no strāvas, tīklīdz beidzat to lietot vai kamēr veicat tās tīršanu.
- Nelietojet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Šādā gadījumā vērsieties autorizētā servisa centrā (skatīt sarakstu servisa grāmatinā).
- Jebkura cita darbība, izņemot tīršanu un lietošanu saskaņā ar instrukciju, jāveic autorizētā servisa centrā.
- Nekad nedarbīniet mini gaļasmašīnu tukšgaitā (D).
- Mini gaļasmašīna 150 ml (D) paredzēta zāļumu, sīpolu, kiploku, gaļas un augļu (bez kauliņiem) sasmalcināšanai.
- Nekad nelejiet blodā (D1) šķidras sastāvdalas.
- Piesardzīgi rīkojieties ar nazi (D2), tas ir loti ass.
- Nekad neaiztieciet detaļas darbībā (nažus...). **2. attēls**
- Neaiztieciet miksera pamatnes (C) asmeni, pat izslēgtu, tas ir īpaši uzasināts. **2. attēls**
- Neliieciet ierīci, barošanas vadu vai kontaktākšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neatstājiet barošanas vadu bērniem sasniedzamā vietā.
- Barošanas vads nedrīkst atrasties tuvumā vai kontaktā ar ierīces karstajām daļām un karstuma avotu vai saskarties ar asiem stūriem.
- Nelietojet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktākša ir bojāti. Lai izvairītos no riska, veiciet šo detaļu nomaiņu autorizētā servisa centrā (skatīt sarakstu servisa grāmatinā).
- Jūsu drošības labad lietojet tikai tādus piedeरerumus un rezerves daļas, kas piemērotas jūsu ierīcei.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (tajā skaitā bērniem), kuru fiziskās, sensoriskās vai mentālās spējas ir ierobežotas vai kuriem trūkst pieredzes vai zināšau, izņemot gadījumus, kad ierīce tiek lietota kādas par viņu drošību atbildīgas personas vadībā vai saskaņā ar šādas personas iepriekš sniegtām norādēm par ierīces lietošanu.
- Uzmaniet bērnus, lai būtu droši, ka viņi nespēlējas ar šo ierīci.

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet piederumus ar ziepjainu ūdeni. Noskalojiet un rūpīgi noslaukiet.

a) Miksera pamatne (C)

- Ielieci pārtikas produktus pietiekami dzīlā traukā, lai izvairītos no izšķķstīšanās.
- Pieskrūvējiet miksera pamatni (C) motora blokam (A), pārliecinieties, vai pamatne pieskrūvēta līdz galam, pēc tam pievienojiet ierīci tīklam. **4. attēls**
- Ielieci miksera pamatni (C) traukā līdz dibenam un piespiediet iedarbināšanas pogu (B).

• UZMANĪBU: Nedarbiniet ierīci tuksīgaitā.

• Nelietojiet ierīci bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.

• Nepiepildiet vairāk par 2/3 trauka tilpuma, lai izvairītos no pārplūšanas.

• Sagatavojamiem produktiem jānosedz vismaz miksera pamatnes apakšējā daļa, lai sasniegstu vēlamo rezultātu. **5. attēls**

• Nonemiet trauku no karstuma avota, lai samiksētu karstas sastāvdaļas. To darot, veiciet kustības ar miksera pamatni, lai iegūtu labāku rezultātu. **5. attēls**

• Gatavojot šķiedrainus produktus (puravus, selerijas utt.), smalcināšanas laikā regulāri tīriet miksera pamatni, rūpīgi ievērojot drošības noteikumus par ierīces izjaukšanu un tīrišanu.

• Gatavojot auglus, iepriekš tos sagrieziet un izņemiet kaulīņus.

• Nelietojiet mikseri cietu pārtikas produktu smalcināšanai (kafijas pupīnas, ledus gabaliņi, cukurgraudi, graudaugi, šokolāde).

• Dārzenu zupa:
līdz 30 sekundēm
250 g kartupeļu, 200 g burkānu, 1/2 purava, 0,9 l ūdens.

• Piena kokteilis:
līdz 30 sekundēm
150 ml pienu ar pazeminātu tauku saturu,
50 g auglu.

• Majonēze:
līdz 30 sekundēm
1 ola, 1 tējkaroce sinepu, 1 ēdamkarote etiķa, sāls, pipari, 250 ml ēllas.

b) Mini gaļasmašīna 150 ml (D)

(Pieejama mūsu garantijas apkalpošanas nodaļā, skatīt pievienoto sarakstu, ref. Nr.: 5 981 762.)

- Uzlieciet nazi (D2) uz ass blodā (D1).

- Ielieci blodā pārtikas produktus (D1), pēc tam uzlieciet vāku (D3).

- Uzlieciet motora bloku (A) uz vāku (D3).

- Pievienojiet motora bloku tīklam un nospiediet iedarbināšanas pogu (B).

- Nonemiet motora bloku (A), pēc tam – vāku (D3).

- Pēc lietošanas uzmanīgi notīriet pielipušās ēdienas paliekas, nazis (D2) ir loti ass.

- Nonemiet nazi (D2), to turot aiz plastmasas daļas.

- Ar šo piederumu jūs viegli varēsiet sagatavot :

• 15 g liellopu galas 10 sekundēs

• pētersīlus, zaļumus...

• sīpolus, kiplokus

Kopšana / Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas. **3. attēls**
- Pirms tīrīšanas vienmēr noņemiet miksera pamatni (C).
- Nelieciet ierīci, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. **6. attēls**
- Nekad nelieciet motora bloku (A) trauku mazgājamā mašīnā. Nemērciet to ūdenī un neturiet zem tekoša ūdens. **6. attēls**
- Miksera pamatni (C) jūs drīkstat likt

Ko darīt, ja jūsu ierīce nedarbojas?

- Pārbaudiet, vai tā ir pievienota elektrotīklam.
- Jūsu ierīce aizvien vēl nedarbojas? Sazinieties ar autorizētu servisa centru (skatīt sarakstu servisa grāmatiņā).



Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu ierīce sastāv no daudziem atkārtoti pārstrādājamiem materiāliem.
- ② Nododiet to savākšanas punktā atkārtotai pārstrādei.

trauku mazgājamā mašīnā.

- Visas mini gaļasmašīnas 150 ml (D) detaļas, kā arī trauku miksēšanai 0,8 l (E) var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Uzmanīgi veiciet naža (D2) tīrīšanu, tas ir īpaši uzasināts.
- Notīriet miksera pamatni (C) pirms un pēc katras lietošanas.
- Ja tādi pārtikas produkti kā burkāni ir iekrāsojuši ierīces plastmasas detaļas, noberziet tās ar pārtikas eļļā samitrinātu lupatiņu, pēc tam tīriet kā parasti.

Piederumi

Pie pārdevēja vai autorizētā centrā (skatīt sarakstu servisa grāmatiņā) jūs varat iegādāties šādus piederumus:

Mini gaļasmašīna 150 ml:

ref. Nr. MS_5981762.

Trauks miksēšanai 0,8 l:

ref. Nr. MS_4946320.

Dėkojame, kad pasirinkote gaminį, išimtinai skirtą maisto produktams gaminti ir numatyta naudoti buityje.

LT

1 pav. aprašymas

- | | | | |
|---|---|----|------------------------|
| A | Variklio blokas | D | Mažoji kapoklė 150 ml. |
| B | Ijungimo mygtukas | D1 | Indas |
| C | Maišytuvo koja (plastikinė arba metalinė, priklausomai nuo modelio) | D2 | Peilis |
| E | Puodelis 0,8 l (priklasomai nuo modelio) | D3 | Gaubtas |

Saugos patarimai

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją: jei naudositešs aparatu nesilaikydami naudojimo instrukcijos, "Moulinex" neprisiims jokios atsakomybės.
- Patirkinkite, ar jūsų aparatui reikalinga elektros įtampa sutampa su jūsų elektros instaliacija.
- Bet kokia jungimo ar naudojimo klaida panaikina suteiktą garantiją.**
- Jūsų aparatas skirtas naudoti tik buityje ir namų viduje.
- Išunkite savo aparatą, jei juo nesinaudojate ir kai ji valote.
- Nesinaudokite savo aparatu, jei jis tinkamai neveikia arba jei jis buvo sugadintas. Tokiu atveju kreipkitės į igaliotą aptarnavimo centrą (žr. sąrašą priežiūros knygelėje).
- Visus darbus, išskyrus valymą ir įprastinę kliento atliekamą priežiūrą, turi vykdyti igaliota tarnyba.
- Niekumet nejunkite mažosios kapoklės (D) veikti tuščiąja eiga.
- 150 ml mažoji kapoklė (D) skirta ruošti prieskonius, svogūnus, česnaką, mėsą, vaisius (be kauliukų).
- Į indą (D1) niekuomet nepilkite skystų ingredientų.
- Peili (D2) naudokite atsargiai, jis yra ypač aštrus.
- Niekumet nelieskite besisukančių dalių (peilių...). **2 pav.**
- Nelieskite maišytuvo kojos (C) peilio, net kai jis nesisuka, nes peilis yra ypač aštrus. **2 pav.**
- Nedékite aparato, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Nepalikite maitinimo laido kyboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Maitinimo laidas niekuomet neturi būti šalia arba liestis su įkaitusiomis jūsų aparato dalimis, kaitinimo šaltiniu ar aštriais kampais.
- Nesinaudokite savo aparatu, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Siekdamai išvengti bet kokio pavojaus, būtinai juos pakeiskite igaliotame priežiūros centre (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Savo pačių saugumui, naudokite tik jūsų aparatui pritaikytus priedus ir atsargines dalis.
- Šis aparatas néra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamas patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prizūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

- Prieš naudodami pirmą kartą nuplaukite piedus mulinu vandeniu. Nuskalaukite ir kruopščiai išdžiovinkite.

a) Maišytuvo koja (C)

- Sudėkite maisto produktus į pakankamai aukštą indą, kad išvengtumėte taškymosi.
- Prisukite maišytuvo koją (C) prie variklio bloko (A), įsitikinkite, ar koja gerai prisukta iki atramos, po to prijunkite aparatą. **4 pav.**
- Pamerkite maišytuvo koją (C) giliai į indą ir paspauskite įjungimo mygtuką (B).
- **DĖMESIO:** neleiskite aparatui veikti tuščiąja eiga.
- **Neleiskite aparatui veikti ilgiau kaip 30 sekundžių be pertrūkio.**
- Vengiant išsilaidymo per kraštus indas, kurį naudojate, tūri būti pripildytas ne daugiau kaip 2/3 tūrio.
- Garantuojant efektyvų gaminio veikimą, ruošiamas produktas turi padengti bent maišytuvo kojos apatinę dalį. **5 pav.**
- Maišydami šiltus ruošinius, nuimkite virinui skirtą indą nuo kaitinimo šaltinio. Maišytuvu koją judinkite inde, pagerindami jo veikimą. **5 pav.**
- Naudojant gyslotus maisto produktus (porus, salierius ir pan.), ruošimo metu reguliarai valykite koją, atidžiai laikydamiesi saugos nurodymų, taikomų gaminio išmontavimui ir valymui.
- Kai darote ruošinius vaisių pagrindu, vaisius iš anksto supjaustykite ir išimkite iš jų kauliukus.
- Nenaudokite maišytuvo ruošiniams iš kietų maisto produktų (kavos, ledukų, cukraus, grūdų, šokolado).

• Daržovių sriuba:

ne ilgiau 30 sekundžių
250 g bulvių, 200 g morkų, 1/2 porų, 0,9 l vandens.

• Pieno kokteilis:

ne ilgiau 30 sekundžių
150 ml lieso pieno, 50 g vaisių.

• Majonezas:

ne ilgiau 30 sekundžių
1 kiaušinis, 1 arbatinis šaukšteliš garstyčių,
1 valgomasis šaukštasis acto, drusta, pipirai,
250 ml aliejaus.

b) Mažoji kapoklė 150 ml (D)

(galima išsigyti mūsų remonto dirbtuvėse, žr. pridedamame sąraše, kodas: 5 981 762.)

- Užmaukite peili (D2) ant indo (D1) ašies.
- Sudėkite maisto produktus į indą (D1), po to uždėkite dangtį (D3).
- Uždėkite variklio bloką (A) ant dangčio (D3).
- Prijunkite variklio bloką ir paspauskite įjungimo mygtuką (B)
- Nuimkite variklio bloką (A), po to dangtį (D3).
- Pasinaudoję, maistą išimkite atsargiai – peilis (D2) yra ypač aštrus.
- Ištraukite peili (D2) suėmę už plastikinės dalies.
- Naudodami šį priedą galite lengvai paruošti:
 - 15 g jautienos per 10 sekundžių
 - petražoles, prieskonius...
 - svogūną, česnaką



Priežiūra / Valymas

LT

- Prieš valydamai aparataj visuomet atjunkite. **3 pav.**
 - Prieš valydamai maišytuvo koją (C) visuomet ją nuimkite.
 - Nedėkite aparato, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį. **6 pav.**
 - Niekuomet neplaukite variklio bloko (A) indaplovėje. Niekuomet nemerkite į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniui. **6 pav.**
 - Maišytuvo koją (C) galite plauti indaplovėje.
- Visus 150 ml mažosios kapoklės (D) elementus, taip pat 0,8 l puodelį (E) galima plauti indaplovėje.
 - Būkite dėmesingi, kai plaunate peili (D2), jis yra ypač aštrus.
 - Jūsų maišytuvo koją (C) reikėtų plauti kaskart prieš naudojant ir panaudojus.
 - Jei plastikinės dalys nusidažė nuo maisto produktų, pvz., morkų, nutrinkite juos maistiniame aliejuje pamirkytu skudurėliu, po to atlikite nuplaukite iþprastai.



Ką daryti, jei aparatas neveikia?

- Patikrinkite, ar aparatas tinkamai prijungtas
- ūsų aparatas vis dar neveikia? Kreipkitės į igaliotą aptarnavimo centrą (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

Priedas (-ai)

Iš pardavėjo arba įgalioto centro (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje) galite įsigyti šiuos gaminius:

Mažoji kapoklė 150 ml: kodas MS_5981762.
Puodelis 0,8 l: kodas MS_4946320.



Mes taip pat saugome gamtą!

① Jūsų aparate yra daug vertingų arba perdirbamų medžiagų.

② Pristatykite jį į surinkimo punktą perdirbti.

Tänan, et olete valinud seadme, mis on mõeldud ainult toidu valmistamiseks ja koduseks kasutamiseks.

Kirjeldus Pilt 1

- A Mootoriplökk
- B Käivitusnupp
- C Mikseri jal (sõltuvalt mudelist plastik või metall)

- D Minitükeldaja 150 ml.
 - D1 Kauss
 - D2 Nuga
 - D3 Kaas
- E Kann 0.8 l (sõltuvalt mudelist)

EST

Ohutusnõuanded

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi: kasutusjuhendile mitte vastava kasutamise eest Moulinex ei vastuta.
- Veenduge, et seadme toiteks vajalik pinge vastab vooluvõrgu pingele.
Vale vooluvõrku ühendamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud ainult koduseks ning sisseruumides kasutamiseks.
- Kui olete kasutamise lõpetanud või kui seadet puhastate, siis tömmake see vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta õigesti või kui see on kahjustatud. Sellisel juhul pöörduge volitatud hooldaja poole (vt nimekirja teenindusraamatus).
- Kõiki muid toiminguid peale puhastamise ja tavapärase kasutamise peab tegema volitatud hoolduskeskus.
- Ärge kasutage minitükeldajat (D) tühjana.
- 150ml minitükeldaja (D) on mõeldud maitsetaimedele, sibula, küüslaugu, liha ja (kivideta) puuviljade valmistamiseks.
- Ärge pange kaussi (D1) vedelikke.
- Käsitsege nuga (D2) ettevaatlikult, see on väga terav.
- Ärge puudutage liikuvaid osi (nuge, jne).
Pilt 2
- Ärge puudutage mikseri jala (C) küljes olevat nuga, see on äärmiselt terav. **Pilt 2**
- Ärge pange seadet, toitekaablit ega pistikut vette ega muu vedeliku sisse.
- Ärge jätké toitekaablit rippuma lastele kättesaadavasse kohta.
- Toitekaabel ei tohi olla seadme kuumenenud osade läheduses ega nendega kontaktis, soojusallika läheduses ega teravnurga all.
- Kui toitekaabel või pistik on kahjustatud, siis ärge seadet kasutage. Ohu ennetamiseks laske need vahetada volitatud teeninduskeskuses (vt nimekirja teenindusraamatus).
- Turvalisuse huvides kasutage üksnes teie seadmele sobivaid lisaseadmeid ja varuosi.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellele füüsилised, aistinguilised või vaimsed võimed on piiratud, ega isikutele, kellega puuduvad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul kui seadme kasutamise järel valvab või on eelnevalt seadme kasutamise kohta juhtnööre andnud sellise isiku ohutuse eest vastutav isik.
- Veendumaks, et lapsed seadmega ei mängi, tuleb laste järelle valvata.



- Enne esmakordset kasutamist peske lisaseadmed seebiveega. Loputage ja kuivatage korralikult.

EST

a) Mikseri jalg (C)

- Page toiduained piisavalt kõrgesse anumasse, et vältida pritsimist.
- Kruvige mikseri jalgi (C) mootoriploki (A) külge, veenduge, et jalgi on lõpuni kinni keeratud ning seejärel ühdendage seade kontakti. **Pilt 4**
- Asetage mikseri jalgi (C) anuma põhja ning vajutage käivitusnupule (B).
- **NB! Ärge käivitage seadet tühjalt.**
- **Ärge kasutage seadet üle 30 sekundi korraga.**
- Anumat, mida kasutate, ei tohi täita rohkem kui 2/3 ulatuses, et vältida üle ääre loksumist.
- Toiduained peavad katma vähemalt mikseri jala alaosa, et seade saaks töhusalt töötada. **Pilt 5**
- Kuuma toidu purustamiseks eemaldage anum pliidilt. Seadme töö töhustamiseks võite mikseri jalga anumas liigutada. **Pilt 5**
- Kiuliste toiduainete (porrulauk, seller, jms) valmistamisel puhastage jalga töö käigus regulaarselt, järgides hoolikalt seadme lahtivõtmise ja puhastamise juhtnööre.
- Puuviljade valmistamiseks eemaldage enne kivid ja lõigake puuviljad tükkideks.
- **Ärge kasutage mikserit kõvade toiduainete (kohvi, jääkuubikud, suhkrutükid, teraviljad, šokolaad) purustamiseks.**

• Juurviljasupp:

maksimaalselt 30 sekundit
250g kartulit, 200g porgandit, 1/2 porrulauku, 0.9 l vett.

• Piimakokteil:

maksimaalselt 30 sekundit
150 ml kooritud piima, 50g puuvilja.

• Majonees:

maksimaalselt 30 sekundit
1 munas, 1 teelusikatäis sinepit, 1 supilusikatäis äädikat, soola, pipart, 250 ml öli.

b) 150 ml minitükeldaja (D)

(saadaval meie teeninduskeskuses, vt lisatud nimekirja, toode nr 5 981 762.)

- Asetage nuga (D2) kausi (D1) teljele.
- Pange toiduained kaussi (D1) ja kaas (D3) peale.
- Asetage mootoriplokk (A) kaane (D3) peale.
- Ühdendage mootoriplokk kontakti ja vajutage käivitusnupule (B)
- Eemaldage mootoriplokk (A) ja kaas (D3).
- Pärast kasutamist võtke toit ettevaatlikult välja, nuga (D2) on äärmiselt terav.
- Eemaldage nuga (D2), võttes kinni plastikosast.
- Tükeldaja abiga saate kergesti valmistada:
 - 15 g loomaliha 10 sekundiga
 - peterselli, maitsetaimi...
 - sibulat, küüslauku

Hooldus / Puhastamine

EST

- Enne puhastamist võtke seade vooluvõrgust välja. **Pilt 3**
- Enne puhastamist eemaldage mikseri jalga (C) seadme küljest.
- Ärge pange seadet, toitekaablit ega pistikut vette ega muu vedeliku sisse. **Pilt 6**
- Ärge pange mootoriplokki (A) nõudepesumasinasse. Ärge pange seda vette ega voolava vee alla. **Pilt 6**
- Mikseri jalga (C) võib pesta nõudepesumasinas.
- Kõiki 150 ml minitükeldaja (D) osi ja 0.8 l kannu (E) võib pesta nõudepesumasinas.
- Ettevaatust noa (D2) puhastamisel, see on äärmiselt terav.
- Mikseri jalga (C) tuleb enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Kui mõni toiduaine, näiteks porgand, annab värti, siis hõõruge seadet toiduölisse kastetud lapiga ning seejärel peske tavapärasel viisil.

Mida teha, kui seade ei tööta?

- Kontrollige, kas seade on korralikult vooluvõrku ühendatud
- Seade ei tööta ikkagi? Poörduge volitatud teeninduskeskuse poole (vt nimekirja teenindusraamatus).

Lisaseadmed

Edasimüüja kauplusest või volitatud teeninduskeskusest (vt nimekirja teenindusraamatus) saate osta järgmised artiklid:

150 ml minitükeldaja: nr MS_5981762.
0.8 l kann: nr MS_4946320.



Kaitseme keskkonda!

- ① Seade sisaldb taaskasutatavaid materjale.
- ② Viige seade kogumispunkti, et seda saaks töödelda.

Dziękujemy za wybranie urządzenia z naszej gamy, które przeznaczone jest wyłącznie do przygotowywania żywności w warunkach domowych.



Opis Fig 1

- A** Napęd
B Przycisk uruchomienia
C Nasadka miksuująca (plastikowa lub metalowa w zależności od modelu)

- D** Minisiekacz 150 ml
D1 Misa
D2 Nóż
D3 Pokrywka
E Kubek 0,8L (w zależności od modelu)

PL



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa urządzenia zwalnia MOULINEX z wszelkiej odpowiedzialności.
- Sprawdzić, czy napięcie domowej instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem wymaganym do pracy urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Państwa urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego wewnętrz pomieszczenia.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem i przed przystąpieniem do jego czyszczenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W tym przypadku, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu (patrz lista w książeczkę serwisowej).
- Oprócz czyszczenia i bieżącej konserwacji, wszelkie inne czynności obsługowe powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Nigdy nie włączać pustego minisiekacza (D).
- Minisiekacz 150ml (D) jest przeznaczony do siekania ziół, cebuli, czosnku, mięsa, owoców (bez pestek).
- Do misy (D1) nigdy nie wlewać płynnych składników.
- Ostrożnie obchodzić się z nożem (D2), ponieważ jest bardzo ostry.
- Nigdy nie dotykać poruszających się, ruchomych części (noże...). **Fig2**
- Nie dotykać noża nasadki miksuującej (C) nawet, gdy urządzenie jest wyłączone, ponieważ jest bardzo ostry. **Fig2**
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilającego czy wtyczki do wody lub innych płynów.
- Kabel zasilający urządzenia nie powinien związać w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Należy dopilnować, aby kabel nigdy nie znajdował się w pobliżu nagrzewających się elementów urządzenia, źródła ciepła lub ostrzych krawędzi, ani się z nimi nie stykał.
- Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie wolno używać urządzenia. Ze względu na bezpieczeństwo, muszą one być wymieniane obowiązkowo przez autoryzowany serwis (patrz lista w książeczkę serwisowej).
- Ze względu na bezpieczeństwo, należy używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dostosowanych do urządzenia.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziela im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia, dokładnie umyć wszystkie akcesoria wodą z płynem do mycia naczyń. Optukać i dokładnie wysuszyć.

a) Nasadka miksuująca (C)

- Włożyć produkty do naczynia o odpowiedniej wysokości, aby uniknąć rozchlapywania potrawy.

- Zamocować nasadkę miksuującą (C) do napędu (A), upewnić się, że nasadka jest dobrze dokręcona do oporu, po czym włączyć urządzenie. **Rys. 4**

- Zanurzyć nasadkę miksuującą (C) w naczyniu i przycisnąć przycisk uruchomienia (B).

- **UWAGA:** Nie uruchamiać pustego urządzenia.

- Nie włączać urządzenia na czas dłuższy niż 30 sekund za każdym razem.

- Używane naczynie może być wypełnione maksymalnie do 2/3 pojemności. Zapobiegne to przelewaniu się płynu.

- Miksowany produkt musi przykrywać przynajmniej dolną część nasadki miksującej, aby uzyskać najlepszy efekt mikowania. **Fig5**

- Przed przystąpieniem do mikowania produktów cieplnych należy zdjąć naczynie z ognia. Dla uzyskania najlepszego efektu mikowania należy poruszać nasadką miksującą. **Fig5**

- W trakcie mikowania regularnie oczyszczać nasadkę miksuującą z włóknistych części produktów (por, seler, itd.), przestrzegając przy tym skrupulatnie zasad bezpieczeństwa dotyczących demontażu i czyszczenia.

- Przy przygotowywaniu potraw na bazie owoców, zaleca się najpierw pokroić owoce i usunąć pestki.

- Nie używać nasadki miksuującej do rozdrabniania produktów twardych (kawa, lód, cukier, zboża, czekolada).

• Zupa warzywna:

30 sekund maksimum
250 g ziemniaków, 200 g marchwi, 1/2 pora, 0,9 l wody.

• Milk-shake:

30 sekund maksimum
150 ml chudego mleka, 50 g owoców.

PL

• Majonez:

30 sekund maksimum
1 całe jajko, 1 łyżeczka musztardy, 1 łyżka octu, sól, pieprz, 250 ml oleju.

b) Minisiekacz 150 ml (D)

(Przystawkę tę można nabyć w naszym punkcie serwisowym, patrz lista w załączniku. Symbol przystawki: 5 981 762.)

- Założyć nóż (D2) na oś misy (D1).

- Włożyć składniki do misy (D1), następnie zamknąć pokrywkę (D3).

- Założyć napęd (A) na pokrywie (D3).

- Podłączyć napęd do źródła zasilania i nacisnąć przycisk uruchamiający (B).

- Zdjąć napęd (A), a następnie pokrywę (D3).

- Po zakończeniu używania urządzenia, ostrożnie wyjąć potrawę, ponieważ nóż (D2) jest bardzo ostry.

- Zdemontować nóż (D2) przytrzymując za jego plastikową część.

- Za pomocą tej nasadki można łatwo posiekać:

• 15 g wołowiny w 10 sekund

• pietruszkę, zioła.....

• cebulę, czosnek



Czyszczenie / Konserwacja

PL

- Przed każdym czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.

Fig3

- Przed każdym czyszczeniem należy zdemontować nasadkę miksującą (C).

- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilającego czy wtyczki do wody lub innych płynów. **Fig6**

- Napędu (A) nigdy nie wkładać do zmywarki do naczyń. Nie zanurzać go w wodzie i nie wkładać pod bieżącą wodę.

Fig6

- Nasadkę miksującą (C) można myć w zmywarce do naczyń.

- Wszystkie części minisiekacza 150 ml (D) oraz kubek 0,8 (E) mogą być myte w zmywarce do naczyń.

- Zachować ostrożność przy myciu noża (D2), ponieważ jest bardzo ostry.

- Nasadkę miksującą (C) należy myć przed i po każdym użyciu.

- W razie zabarwienia plastikowych części wyposażenia przez produkty spożywcze takie jak marchew, należy przetrzeć je ścierką nasączoną olejem jadalnym, a następnie umyć tak jak zwykle.



Co robić, jeśli urządzenie nie działa?

- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone

- Urządzenie ciągle nie działa?

Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu (patrz lista w książeczkę serwisowej).

Akcesoria

U Twojego dostawcy lub w autoryzowanym punkcie (patrz lista w książeczkę serwisowej) możesz zaopatrzeć się w następujące artykuły:

Minisiekacz 150 ml: symbol MS_5981762.
Kubek 0,8 L: symbol MS_4946320.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➲ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia.

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali napravo iz naše izbire, ki je izključno namenjena za pripravo živil in za uporabo v gospodinjstvu.

Opis SI. 1

A	Motorni blok	D	Mini sekjljalnik 150 ml.
B	Vkljeni gumb	D1	Posoda
C	Mešalna noge (plastična ali kovinska, glede na model)	D2	Nož
		D3	Pokrov
		E	Čaša 0,8 l (glede na model)

Varnostna navodila

- Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila: v primeru nepravilne uporabe je družba Moulinex oproščena vsake odgovornosti.
- Preverite ali napajalna napetost naprave ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Napačna priključitev na omrežno napajanje razveljavlji garancijo.**
- Vaša naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in v notranjosti hiše.
- Takoj ko napravo prenehate uporabljati, kot tudi med njenim čiščenjem, jo izključite iz omrežnega napajanja.
- Ne uporabljajte naprave, če ne deluje pravilno ali če je poškodovana. V takem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov).
- Vsak drug poseg razen čiščenja in običajnega vzdrževanja s strani kupca mora izvajati pooblaščen servisni center.
- Mini sekjljalnik (D) naj nikoli ne deluje na prazno.
- Mini sekjljalnik 150 ml (D) je namenjen za pripravo zelišč, čebule, česna, mesa, sadja (izkoščičenega).
- V skledo nikoli na dajajte tekočih sestavin (D1).
- Z nožem (D2) ravnajte previdno, ker je izredno oster.
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov (noži...). **SI. 2**
- Ne dotikajte se noža mešalne noge (C), tudi ko je zaustavljen, saj je izredno oster. **SI. 2**
- Naprave, napajalnega kabla ali vtikača ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Napajalnega kabla ne pustite viseti tako, da ga lahko dosežejo otroci.
- Napajalni kabel se nikoli ne sme nahajati v bližini ali v stiku z vročimi deli naprave, blizu vira toplote ali na ostrem robu.
- Če sta napajalni kabel ali vtikač poškodovana, ne uporabljajte naprave. Da preprečite nevarnost, naj vam ju obvezno zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov).
- Zaradi varnosti uporabljajte samo nastavke in nadomestne dele, ki so prilagojeni vaši napravi.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

SLO



- Pred prvo uporabo očistite pribor v vodi s sredstvom za pomivanje posode. Izperite in dobro posušite.

a) Mešalna noge (C)

- Živila dajte v dovolj visoko posodo, da preprečite brizganje.

- Privijte mešalno nogo (C) na motorni blok (A), preverite ali je noga dobro privita do mejnika, nato priključite napravo na omrežno napajanje. **Sl. 4**

- Mešalno nogo (C) potopite do dna posode in pritisnite na vklopni gumb (B).

- **VAŽNO: Naprava naj ne deluje na prazno.**

- **Naprava naj ne deluje neprekiniteno več kot 30 sekund.**

- Posoda, ki jo uporabljate, mora biti napolnjena največ do 2/3, da preprečite brizganje.

- Pripravek mora pokrivati vsaj spodnji del mešalne noge, da zagotovimo učinkovitost izdelka. **Sl. 5**

- Posodo za kuhanje umaknite z izvora toplote, da bi lahko premešali tople preparate. Da bi bilo delovanje čim boljše, mešalno nogo premikajte v posodi. **Sl. 5**

- Pri uporabi vlaknatih živil (por, zelena itd....) med pripravo redno čistite nogo in upoštevajte vsa varnostna navodila za demontažo in čiščenje izdelka.

- Za sadne pripravke sadje predhodno narežite na kose in ga izkoščičite.

- Ne uporabljajte mešalnika za pripravke iz trdih živil (kava, ledene ali sladkorne kocke, žita, čokolada).

- **Zelenjavna juha:**

maks. 30 sekund

250 g krompirja, 200 g korenja, 1/2

pora,

0,9 l vode.

- **Milk-shake:**

maks. 30 sekund

150 ml posnetega mleka, 50 g sadja.

- **Majoneza:**

maks. 30 sekund

1 celo jajce, 1 kavna žlica gorčice, 1

jušna žlica kisa, sol, poper, 250 ml olja.

b) Mini seklijalnik 150 ml (D)

(na voljo v našem poprodajnem servisu, glejte priloženi seznam, pod oznako: 5 981 762.)

- Nož (D2) namestite na os posode (D1).

- Sestavine dajte v posodo (D1) in namestite pokrov (D3).

- Motorni blok (A) namestite na pokrov (D3).

- Motorni blok priključite na omrežno napajanje in pritisnite na vklopni gumb (B)

- Odstranite motorni blok (A) nato pa pokrov (D3).

- Po uporabi previdno odstranite hrano, saj je nož (D2) izredno oster.

- Odstranite nož (D2) tako, da ga držite za plastičen del.

- S pomočjo tega pribora lahko enostavno pripravite:

- 15 g govedine v 10 sekundah

- peteršilj, zelišča...

- čebulo, česen

Vzdrževanje / čiščenje

- Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz omrežne napetosti. **SI. 3**
- Preden čiščenjem vedno demontirajte mešalno nogo (C).
- Naprave, napajalnega kabla ali vtikača ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino. **SI. 6**
- Motornega bloka (A) nikoli ne dajte v pomivalni stroj. Nikoli ga ne potapljaljte v vodo ali pod tekočo vodo. **SI. 6**
- Mešalno nogo (C) lahko očistite v pomivalnem stroju.
- Vse elemente mini seklijalnika 150 ml (D), kot tudi čašo 0,8 l (E) lahko čistite v pomivalnem stroju.
- Bodite previdni med čiščenjem noža (D2), ker je izredno oster.
- Mešalno nogo (C) očistite pred in po vsaki uporabi.
- V primeru da se plastični deli obarvajo zaradi živil, kot npr. korenje, jih zdrgnite s krpo, namočeno v gospodinjsko olje, nato pa jih očistite kot običajno.

SLO

Kaj narediti, če vaša naprava ne deluje?

- Preverite ali je naprava priključena na omrežno napajanje.
- Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov).

Pribor

Nabavite ga lahko pri svojem prodajalcu ali v pooblaščenem servisnem centru (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov):

Mini-seklijalnik 150 ml: ozn. MS_5981762.
Čaša 0,8 l: ozn. MS_4946320.



Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja!

- ① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ⇒ Odnesite jo na zbirno mesto, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Zahvaljujemo vam što se odabrali aparat koji je isključivo predviđen za pripremu hrane i za upotrebu u domaćinstvu.

Opis SL 1

- A Blok motora
- B Dugme za stavljanje u pogon
- C Postolje miksera (od plastike ili metala, zavisno od modela)
- D Mini sekač 150mL.
 - D1 Zdela
 - D2 Nož
 - D3 Poklopac
- E Vrč 0,8L (zavisno od modela)

SR

Bezbednosni saveti

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe svog aparata : upotrebom koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu, Moulinex se oslobađa svake odgovornosti.
- Proverite da li napon za napajanje vašeg aparata odgovara naponu u vašim električnim instalacijama.
- U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, garancija se poništava.**
- Vas aparat je namenjen jedino za upotrebu u domaćinstvu, u kući.
- Isključite aparat iz mreže čim prestanete da ga koristite i kada ga čistite.
- Nemojte da upotrebljavate svoj aparat ako on ne funkcioniše ispravno ili ako je bio oštećen. U tom slučaju, обратите se ovlašćenom centru za servisiranje (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Svaka intervencija osim redovnog čišćenja i održavanja od strane klijenta treba da se obavlja u ovlašćenom centru za servisiranje.
- Nikada ne puštajte mini-sekač (D) da radi na prazno.
- Mini-sekač 150mL (D) namenjen je za pripremu vlasca, crvenog i belog luka, mesa, voća (bez koštica).
- Nikada nemojte da stavlјate tečne sastojke u zdelu (D1).
- Rukujte nožem (D2) sa oprezom, jer je on krajnje oštar.
- Nikada nemojte da dodirujete delove u pokretu (noževe...). SI2
- Nemojte da dodirujete nož na postolju miksera (C), čak ni kada je on zaustavljen, on je krajnje oštar. SI2
- Nemojte da stavlјate aparat, postolje, kabl za napajanje ili utikač u vodu ni u bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje da visi na domaćaju dečijih ruku.
- Kabl za napajanje ne sme nikada da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima vašeg aparata, u blizini izvora toplove ili na oštem uglu.
- Nemojte da koristite aparat ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbegavanja svake opasnosti, dajte obavezno da se obavi njihova zamena ovlašćenom centru (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Za vašu bezbednost, upotrebljavajte samo pribor i rezervne delove prilagođene vašem aparatu.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane lica (uključujući decu) čije fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane lica bez iskustva ili poznavanja, osim ako se ona ne mogu okoristiti, putem posredovanja lica zaduženog za njihovu bezbednost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za upotrebu ovog aparata.
- Decu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.

Stavljanje u pogon / Upotreba

- Pre prve upotrebe, operite pribor vodom sa sredstvom za pranje. Temeljito isperite i posušite.

a) Postolje miksera (C)

- Stavite hranu u sud dovoljno visok da bi se izbeglo ispadanje hrane.
- Navrnite postolje miksera (C) na blok motora (A), obezbedite se da je postolje dobro navijeno do kraja, a zatim priključite aparat u mrežu. **SI 4**
- Uronite postolje miksera (C) do dna suda i pritisnите dugme za stavljanje u pogon (B).
- **PAŽNJA : Nemojte da puštate aparat da radi na prazno.**
- **Nemojte da puštate aparat da radi više od 30 sekundi odjednom.**
- Sud koji koristite mora biti napunjen maksimalno za 2/3 da hrana ne bi ispadala preko ivice.
- Hrana koju pripremate mora prekrivati minimalno dno postolja miksera da bi se garantovala efikasnost proizvoda. **SI 5**
- Uklonite kuhinjski sud sa izvora topote, a zatim miksajte vruće sastojke. Nemojte oklevati da pomerite postolje miksera u sudu da bi optimizovali miksanje. **SI 5**
- Kod vlaknaste hrane (praziluk, celer, itd....), redovno čistite postolje u toku upotrebe i pratite savete vezane za bezbednost kod demontaže i čišćenja proizvoda.
- Kada pripremate hranu na bazi voća, prethodno izrežite voće i izvadite mu koštice.
- Nemojte da koristite mikser za pripremu sa tvrdom hranom (kafa, kocke leda, šećera, žitarica, čokolade).

• Supa od povrća :

Maksimalno 30 sekundi
250g krompira, 200g šargarepe,
1/2 praziluka, 0,9L vode.

• Milk-šejk:

Maksimalno 30 sekundi
150 punomasnog mleka, 50g voća.

• Majonez:

Maksimalno 30 sekundi
1 celo jaje, 1 kafena kašičica senfa,
1 velika kašika ocata, so, biber,
250 ml ulja.

b) Mini-sekač 150mL (D)

(Na raspolaganju kod našeg postprodajnog servisa, vidi listu u prilogu, pod referencom : 5 981 762.)

- Postavite nož (D2) na osovinu zdele (D1).
- Stavite hranu u zdelu (D1), a zatim postavite poklopac (D3).
- Postavite blok motora (A) na poklopac (D3).
- Priključite blok motora u mrežu i pritisnите dugme za stavljanje u pogon (B).
- Izvadite blok motora (A), a zatim poklopac (D3).
- Nakon upotrebe, izvucite hranu sa oprezom, nož (D2) je krajnje oštar.
- Izvadite nož (D2) tako što ćete ga uzeti za plastični deo.
- Uz pomoć tog pribora, možete lako da pripremite :
 - 15g govedine za 10 sekundi
 - Peršun, vlasac
 - Crveni i beli luk

SR

→ Održavanje/ čišćenje

- Uvek isključite aparat iz mreže pre čišćenja. **SI3**
- Uvek skinite postolje miksera (C) pre njegovog čišćenja.
- Nikada nemojte stavljati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost. **SI6**
- Nemojte nikad da stavljate blok motora (A) u mašinu za pranje suđa. Nikada ga nemojte uranjati u vodu ili pod tečnu vodu. **SI6**

SR

- Možete kod čišćenja svog podnožja miksera (C) da ga stavite u mašinu za pranje suđa.
- Svi elementi mini-sekača 150mL (D), kao i vrč 0,8L (E), idu u mašinu za pranje suđa.
- Pažnja kod održavanja noža (D2), on je krajnje oštar.
- Trebalo bi čistiti podnožje miksera (C) pre i posle svake upotrebe.
- U slučaju obojenja plastičnih delova hranom poput šargarepe, istrljajte uz pomoć krpice namoćene u kuhinjsko ulje, a zatim nastavite sa uobičajenim čišćenjem.

→ Šta da uradite ako vaš aparat ne funkcioniše ?

- Proverite da li je vaš aparat dobro uključen u mrežu
- Vaš aparat još uvek ne funkcioniše ? Obratite se ovlašćenom centru za servisiranje (vidi listu u brošuri za servisiranje).

Priključci

Možete nabaviti kod svog prodavca ili u ovlašćenom centru (vidi listu u brošuri za servisiranje) sledeće artikle :

Mini-sekač 150 mL : ref. MS_5981762.
Vrč 0,8L : ref. MS_4946320.



Učestvujmo u zaštiti životne sredine !

① Vaš aparat sadrži brojne vredne materije koje se mogu reciklirati.
⇒ Poverite ga centru za prikupljanje, gde će se obaviti njegov tretman.

Zahvaljujemo vam što se odabrali uređaj koji je isključivo namijenjen za pripravu hrane i uporabu u kućanstvu.

OPIS SL 1

- A Blok motora
- B Gumb za stavljanje u rad
- C Potporanj miksera (od plastike ili metala, ovisno o modelu)

- D Mini sjekač 150mL.
- D1 Zdjela
- D2 Nož
- D3 Poklopac
- E Bokal 0,8L (ovisno o modelu)

Sigurnosni savjeti

- Pozorno pročitajte uputu za uporabu prije prve uporabe svoga uređaja: uporabom koja nije sukladna s uputom za uporabu, Moulinex se oslobađa svake odgovornosti.
- Provjerite odgovara li napon za napajanje vašega uređaja naponu u vašim električnim instalacijama.
U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, jamstvo se poništava.
- Vaš uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu, u vašem domu.
- Isključite uređaj iz mreže čim ga prestanete rabiti i kad ga čistite.
- Nemojte rabiti svoj uređaj ako on ne funkcioniра kako treba ili ako je bio oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Svaku intervenciju osim redovitog čišćenja i održavanja od strane klijenta treba se obaviti u ovlaštenom servisnom centru.
- Nikad ne puštajte mini-sjekač (D) da radi na prazno.
- Mini-sjekač 150mL (D) namijenjen je za pripremu vlasca, crvenog luka i češnjaka, mesa, voća (bez koštica).
- Nikad ne stavljamte tekuće sastojke u zdjelu (D1).
- Rukujte nožem (D2) s oprezom, jer je on krajnje naoštren.
- Nikad ne dotičite dijelove u pokretu (noževe...). **SI2**
- Ne dotičite nož na potpornju miksera (C), čak ni kad je on zaustavljen, on je krajnje naoštren. **SI2**
- Ne stavljamte uređaj, potporanj, kabel za napajanje ili utikač u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne stavljamte kabel za napajanje da visi na doseg dječjih ruku.
- Kabel za napajanje ne smije nikad biti u blizini niti u dodiru s vrućim dijelovima vašega uređaja, u blizini izvora topline ili na oštrome kutu.
- Ne rabite uređaj ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbjegavanja svake opasnosti, dajte obvezatno da se njihova zamjena obavi u ovlaštenome centru (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Za vašu sigurnost, upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem uređaju.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu koristiti, putem posredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim uputama vezano za uporabu ovog uređaja.
- Djecu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala s uređajem.

HR

Stavljanje u rad / Uporaba

- Prije prve uporabe, operite pribor vodom sa sredstvom za pranje. Temeljno isperite i posušite.

a) Potporanj miksera (C)

- Stavite hranu u posudu dovoljno visoku da bi se izbjeglo ispadanje hrane.
- Navijte potporanj miksera (C) na blok motora (A), osigurajte se da je potporanj dobro navijen do kraja, a zatim priključite uređaj u mrežu. Sl 4
- Uronite potporanj miksera (C) do dna posude i pritisnite gumb za stavljanje u rad (B).
- **POZOR : Ne puštajte uređaj da radi na prazno.**
- **Ne puštajte uređaj da radi više od 30 sekunda odjednom.**
- Posuda koju rabite mora biti napunjena maksimalno za 2/3 da hrana ne bi ispadala preko ivice.
- Hrana koju pripravljate mora prekrivati minimalno dno potpornja miksera da bi se jamčila djelotvornost proizvoda. **Sl5**
- Uklonite kuhinjsku posudu sa izvora topline, a zatim miksajte vruće sastojke. Ne okljevajte da pomjerite potporanj miksera u posudi da bi optimizirali miksanje. **Sl5**
- Kod vlaknaste hrane (prasa, celer, itd....), redovito čistite potporanj u tijeku uporabe i pratite savjete vezane za sigurnost pri demontaži i čišćenju proizvoda.
- Kad pripravljate hranu na osnovi voća, prethodno izrežite voće i izvadite mu koštice.
- Ne rabite mikser za pripravu s tvrdom hranom (kava, kocke leda, šećera, žitarica, čokolade).

• Povrtna juha :

Maksimalno 30 sekunda
250g krumpira, 200g mrkve, 1/2 prase, 0,9L vode.

• Milk-shake:

Maksimalno 30 sekunda
150 punomasnog mlijeka, 50g voća.

• Majoneza:

Maksimalno 30 sekunda
1 cijelo jaje, 1 žličica senfa, 1 jušna žlica ocata, sol, papar, 250 ml ulja.

b) Mini-sjekač 150mL (D)

(Raspoloživo kod našega postprodajnog servisa, vidi listu u prilogu, pod referencom : 5 981 762.)

- Postavite nož (D2) na osovinu zdjele (D1).
 - Stavite hranu u zdjelu (D1), a zatim postavite poklopac (D3).
 - Postavite blok motora (A) na poklopac (D3).
 - Priključite blok motora u mrežu i pritisnite gumb za stavljanje u rad (B)
 - Izvadite blok motora (A), a zatim poklopac (D3).
 - Nakon uporabe, izvucite hranu oprezno, nož (D2) je krajnje naoštren.
 - Izvadite nož (D2) tako što ćete ga uzeti za plastični dio.
- Uz pomoć tog pribora, možete lako pripremiti :
- 15g govedine za 10 sekunda
 - peršin, vlasac
 - crveni luk i češnjak

→ Održavanje/ čišćenje

- Uvijek isključujte uređaj iz mreže prije čišćenja. **SI3**
- Uvijek skidajte potporanj miksera (C) prije njegovog čišćenja.
- Nikad ne stavljamte uređaj, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tekućinu. **SI6**
- Nikad ne stavljamte blok motora (A) u perilicu za posude. Nikad ga ne uranjamte u vodu ili pod tekuću vodu. **SI6**

- Možete svoj potporanj miksera (C) pri čišćenju staviti u perilicu za posude.
- Svi elementi mini-sjekača 150mL (D), kao i bokal 0,8L (E), idu u perilicu za posude.
- Pozor pri održavanju noža (D2), on je krajnje naoštren.
- Trebalо bi čistiti potporanj miksera (C) prije i poslije svake uporabe.
- U slučaju obojenja plastičnih dijelova hranom poput mrkve, istrljavajte uz pomoć krpice namoćene u kuhinjsko ulje, a zatim nastavite s uobičajenim čišćenjem.

HR

→ Što učiniti ako vaš uređaj ne funkcioniра ?

- Provjerite je li vaš uređaj dobro uključen u mrežu
- Vaš uređaj još uvijek ne funkcioniра ?
Obratite se ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u brošuri za servisiranje).

Priključci

Možete nabaviti kod svog prodavača ili u ovlaštenom centru (vidi listu u brošuri za servisiranje) sljedeće artikle :

Mini-sjekač 150 mL : ref. MS_5981762.
Bokal 0,8L : ref. MS_4946320.



Sudjelujmo u zaštiti okoliša !

① Vaš uređaj sadržava brojne vrijedne tvari koje se mogu reciklirati.
⇒ Povjerite ga centru za prikupljanje, gdje će se obaviti njegov tretman.

Vă mulțumim că ați ales un aparat din gama destinat exclusiv preparării alimentelor și uzului casnic.

→ Descriere Fig. 1

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| A | Bloc motor | D | Mini tocător 150 ml. |
| B | Buton de pornire | D1 | Vas |
| C | Picior mixer (plastic sau metal în funcție de model) | D2 | Cuțit |
| E | | D3 | Capac |
| | | E | Pahar 0,8 l (în funcție de model) |

→ Instrucțiuni de siguranță

RO

- Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează firma Moulinex de orice responsabilitate.

- Verificați ca tensiunea de alimentare a aparatului dumneavoastră să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră electrice.

Conecțarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și în interiorul locuinței.

- Deconectați aparatul dumneavoastră de îndată ce încetați să-l mai utilizați sau când îl curățați.

- Nu utilizați aparatul, dacă nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat (vezi lista din manualul service).

- Orice intervenție, alta decât curățarea sau întreținerea obișnuită de către client, trebuie să fie efectuată de un centru de service autorizat.

- Nu folosiți, niciodată, mini tocătorul (D) gol.

- Mini tocătorul de 150 ml (D) este destinat preparării de ierburi fine, ceapă, usturoi, cărnuri, fructe (fără sâmburi).

- Nu introduceti, niciodată, ingrediente lichide în vas (D1).

- Manipulați cuțitul (D2) cu grijă, pentru că este extrem de ascuțit.

- Nu atingeți, niciodată, piesele în mișcare (cuțite, etc.). **Fig. 2**

- Nu atingeți cuțitul piciorului mixer (C) chiar și când acesta este oprit, deoarece este deosebit de ascuțit. **Fig. 2**
- Nu puneți aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne în aşa fel, încât să fie la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie, niciodată, în apropierea suprafețelor calde ale aparatului sau în contact cu acestea, aproape de o sursă de căldură sau pe o măchie ascuțită.
- Nu utilizați aparatul, în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, înlocuiți-le, în mod obligatoriu, la un centru de service autorizat (vezi lista din manualul de service).
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu utilizați decât accesorii și piese de schimb corespunzătoare aparatului dumneavoastră.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat, din partea persoanei respective, de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

Punerea în funcțiune / Utilizarea

- Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, curătați accesoriile cu apă cu săpun. Clătiți-le și uscați-le cu grijă.

a) Picior mixer (C)

- Introduceți alimentele într-un recipient suficient de înalt pentru a evita împroșcările cu alimente.
- Înșurubați piciorul mixer (C) pe blocul motor (A), asigurați-vă că piciorul este înșurubat corect, până la capăt, apoi introduceți aparatul în priză. **Fig. 4**
- Introduceți piciorul mixer (C) până la fundul recipientului și apăsați butonul de punere în funcțiune (B).
- **ATENȚIE: Nu utilizați aparatul când acesta este gol.**
- **Nu utilizați aparatul mai mult de 30 de secunde în continuu.**
- Recipientul pe care-l folosiți trebuie umplut până la cel mult 2/3 din capacitate pentru a evita vârsarea conținutului.
- Preparatul trebuie să acopere cel puțin partea inferioară a piciorului mixer, pentru a garanta eficacitatea produsului. **Fig5**
- Îndepărtați recipientul folosit pentru gătitul alimentelor de la sursa de căldură pentru a mixa preparate calde. Nu ezitați să mișcați piciorul mixer în recipient, pentru a optimiza funcția. **Fig. 5**
- Pentru alimentele fibroase (praz, țelină, etc.), curătați piciorul în mod regulat în timpul utilizării, respectând instrucțiunile de siguranță cu privire la demontarea și curățarea produsului.
- Pentru preparatele pe bază de fructe, tăiați fructele și scoateți sâmburii înainte de a le mixa.
- Nu utilizați mixerul pentru preparate pe bază de alimente dure (cafea, gheată, zahăr, cereale, ciocolată).

• Supă de legume:

maximum 30 de secunde
250 g de cartofi, 200 g de morcovi, 1/2 de praz, 0,9 l de apă

• Milk-shake:

maximum 30 de secunde
150 ml de lapte degresat, 50 g de fructe.

• Maioneză:

maximum 30 de secunde
1 ou întreg, 1 lingură de muștar, 1 lingură de oțet, sare, piper, 250 ml de ulei.

b) Mini tocător 150 ml (D)

(Disponibil la service-ul nostru post vânzare; vezi lista anexată, sub referința: 5 981 762.)

- Așezați cuțitul (D2) pe axul vasului (D1).
- Introduceți alimentele în vas (D1) apoi așezați capacul (D3).
- Puneți blocul motor (A) pe capac (D3).
- Introduceți blocul motor în priză și apăsați butonul de pornire (B).
- Îndepărtați blocul motor (A), apoi capacul (D3).
- După utilizare, îndepărtați preparatul cu grijă, deoarece cuțitul (D2) este extrem de ascuțit.
- Îndepărtați cuțitul (D2), ținându-l de partea din plastic.
- Cu ajutorul acestui accesoriu, puteți prepara cu ușurință:
 - 15 g de carne de vită în 10 secunde
 - păstrav, ierburi fine, etc.
 - ceapă, usturoi

RO

→ Întreținere / Curățare

- Scoateți, întotdeauna, aparatul din priză înainte de a-l curăța. **Fig. 3**
- Demontați piciorul mixer (C) înainte de fiecare curățare.
- Nu puneți aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid. **Fig. 6**
- Nu introduceți, niciodată, blocul motor (A) în mașina de spălat vase. Nu-l introduceți niciodată în apă sau nu-l țineți sub jet de apă. **Fig. 6**
- Puteți curăța piciorul mixer (C) și în mașina de spălate vase.

RO

→ Ce faceți în cazul în care aparatul nu funcționează?

- Verificați ca aparatul dumneavoastră să fie conectat corect
- Aparatul dumneavoastră nu funcționează încă acum?
Adresați-vă unui centru de service autorizat (vezi lista din manualul de service).

Accesoriu(i)

Vă puteți procura de la distribuitorul dumneavoastră sau de la un centru autorizat (vezi lista din manualul de service) articolele următoare:

Mini tocător 150 ml: ref. MS_5981762.
Pahar 0,8 l: ref. MS_4946320.



Să participăm la protecția mediului înconjurător!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ⇒ Predați-l la un punct de colectare sau, pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Благодарим ви, че избрахте уред от гамата, създаден изключително за обработване на хранителни продукти и за домашна употреба.

Описание ФИГ. 1

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------------|
| A | Моторен блок | D | Минимелачка 150 мл. |
| B | Бутон за включване | D1 | Купа |
| C | Пасатор (пластмасов или метален, в зависимост от модела) | D2 | Нож |
| E | | D3 | Капак |
| | | E | Чаша 0,8 л (в зависимост от модела) |

Съвети за безопасност

- Преди да пуснете уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: Moulinex не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа.
При неправилно захранване гаранцията се обезсилва.
- Тази машина е предназначена единствено за домашна употреба на закрито.
- Изключвайте машината от захранването, когато приключите работа с нея и при почистване.
- Не използвайте уреда, ако не работи нормално или е повреден. В този случай се обрънете към одобрен сервиз (вижте списъка в сервизната книжка).
- Всякакви поправки/поддръжка с изключение на почистване и обичайна поддръжка от страна на клиента трябва да се извършват в одобрен сервиз.
- Никога не включвайте минимелачката (D) празна.
- Минимелачката 150 мл (D) е предназначена за мелене на зелени поправки, лук, чесън, месо, плодове (без костиците).
- Никога не поставяйте течни продукти в купата (D1).
- Внимавайте при боравенето с ножа (D2), защото е много остър.
- Никога не докосвайте движещите се части (ножове и под.). **ФИГ. 2**
- Никога не пипайте ножа на пасатора (C), дори когато е изключен, тъй като е много остър. **ФИГ. 2**

BG



Включване/Използване

- Преди първата употреба измийте приставките със сапунена вода. Изплакнете и подсушете грижливо.

a) Пасатор (C)

- Сложете продуктите в достатъчно дълбок съд, за да избегнете изпръскване.

- Завийте пасатора (C) върху моторния блок (A) и след като се уверите, че е добре фиксиран, включете уреда в електрическата мрежа. **ФИГ. 4**

- Опредете пасатора (C) в дъното на съда и натиснете бутона за включване (B).

- **ВНИМАНИЕ:** Никога не включвате уреда празен.

- Не използвайте уреда в продължение на повече от 30 секунди.

- Не пълнете съда с повече от 2/3, за да избегнете преливане.

- Сместа трябва да покрива поне долната част на пасатора, за да се гарантира ефективна работа на уреда. **ФИГ. 5**

- Ако искате да миксирате топли смеси, първо махнете съда, в който готвите, от източника на топлина. Движете пасатора в съда, за да постигнете оптимален резултат. **ФИГ. 5**

- Ако обработвате влакнести продукти (праз лук, целина и др.), почистявайте редовно пасатора при обработката, като спазвате указанията за безопасност за разглеждане и почистване на уреда.

- Преди да пригответе плодови смеси, предварително нарежете и извадете костиликите на плодовете.

- Не използвайте миксера за обработка на смеси на базата на твърди продукти (кафе, кубчета лед, захар, зърнени храни, шоколад).

• Зеленчукова супа:

Максимум 30 секунди
250 г картофи, 200 г моркови, 1/2 праз,
0,9 л вода.

• Млечен шейк:

Максимум 30 секунди
150 мл обезмаслено мляко, 50 г плодове.

• Майонеза :

Максимум 30 секунди
1 цяло яйце, 1 кафена лъжица горчица,
1 супена лъжица оцет, сол, черен пипер,
250 мл олио.

b) Минимелачка 150 мл (D)

(налична в центровете за гаранционно обслужване, виж приложения списък, под номер : 5 981 762.)

- Поставете ножа (D2) върху оста на купата (D1).

- Поставете продуктите в купата (D1) и после сложете капака (D3).

- Поставете моторния блок (A) върху капака (D3).

- Включете моторния блок в мрежата и натиснете бутона за включване (B).

- Махнете моторния блок (A) и след това - капака (D3).

- След употреба извадете внимателно сместа, тъй като ножът (D2) е изключително остър.

- Махнете ножа (D2), като държите за пластмасовата част.

- С помощта на тази приставка можете лесно да обработите :

• 15 г говеждо месо за 10 секунди

• магданоз, зелени подправки...

• лук, чесън

Поддръжка/Почистване

- Винаги изключвайте уреда от мрежата, преди да го почиствате. **ФИГ. 3**
- Винаги разглобявайте пасатора (C), преди да го почиствате.
- Не поставяйте уреда, захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност. **ФИГ. 6**
- Никога не почиствайте моторния блок (A) в миялна машина. Никога не потапяйте уреда във вода и не го мийте под чешмата. **ФИГ. 6**
- Можете да почиствате пасатора (C) в миялна машина.
- Всички части на минимелачката 150 мл (D), както и чашата 0,8 мл (E), могат да се почистват в миялна машина.
- Внимавайте при почистването на ножа (D2), тъй като е изключително остър.
- Препоръчваме ви да почиствате пасатора (C) преди и след всяка употреба.
- Ако пластмасовите части се оцветят от продукти като моркови, изтъркайте ги с напоена с готварско олио кърпа и след това ги почистете както обикновено.

Какво да направите, ако уредът не работи?

- Проверете дали уредът е включен правилно в електрическата мрежа.
- Ако уредът продължава да не работи? Обърнете се към одобрен сервис (виж списъка в книжката за сервизно обслужване) следните приставки:

BG

Приставка(и)

Можете да оборудвате уреда си, като си набавите от магазина или от одобрен сервис (виж списъка в книжката за сервизно обслужване) следните приставки:

Минимелачка 150 мл: номер MS_5981762.
Чаша 0,8 л: номер MS_4946320.



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ② Занесете го в център за вторични суровини, където той ще бъде рециклиран.

Zahvaljujemo vam što se odabrali uredaj koji je isključivo predviđen za pripremu hrane i za upotrebu u domaćinstvu.

Opis Sl. 1

- A Blok motora
- B Dugme za stavljanje u rad
- C Postolje miksera (od plastike ili metala, zavisno od modela)

- D Mini sjekač 150mL
- D1 Ždjela
- D2 Nož
- D3 Poklopac
- E Bokal 0,8L (zavisno od modela)

Sigurnosni savjeti

- **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe svog uredaja: upotrebom koja nije u skladu s uputstvom za upotrebu, Moulinex se oslobađa svake odgovornosti.**
- Provjerite da li napon za napajanje vašeg uredaja odgovara naponu u vašim električnim instalacijama.
U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, garancija se poništava.
- Vaš uredaj je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, u kući.
- Isključite uredaj iz mreže čim ga prestanete koristiti i kad ga čistite.
- Ne koristite svoj uredaj ako on ne funkcioniра kako treba ili ako je bio oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Svaku intervenciju osim redovnog čišćenja i održavanja od strane klijenta treba obaviti u ovlaštenom servisnom centru.
- Nikad ne puštajte mini-sjekač (D) da radi na prazno.
- Mini-sjekač 150mL (D) namijenjen je za pripremu vlasca, crvenog i bijelog luka, mesa, voća (bez koštica).
- Nikad ne stavljamte tečne sastojke u zdjelu (D1).
- Rukujte nožem (D2) s oprezom, jer je on krajnje oštar.
- Nikad ne dotičte dijelove u pokretu (noževe...). **Sl. 2**
- Nemojte doticati nož na postolju miksera (C), čak ni kad je on zaustavljen, on je krajnje oštar. **Sl. 2**
- Ne stavljamte uredaj, postolje, kabl za napajanje i utikač u vodu niti u bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi na domašaju dječijih ruku.
- Kabl za napajanje ne smije nikad biti u blizini niti u kontaktu s vrućim dijelovima vašeg uredaja, u blizini izvora toplote ili na ošrom uglu.
- Ne koristite uredaj ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbjegavanja svake opasnosti, dajte obavezno da se njihova zamjena obavi u ovlaštenom centru (vidi listu u brošuri sa servisima).
- Za vašu sigurnost, upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem uredaju.
- Ovaj uredaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama u vezi s upotrebom ovog uredaja.
- Djecu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala uredajem.

Stavljanje u rad / Upotreba

- Prije prve upotrebe, operite pribor vodom sa sredstvom za pranje. Temeljito isperite i posušite.

a) Postolje miksera (C)

- Stavite hranu u posudu dovoljno visoku da bi se izbjeglo ispadanje hrane.

- Navijte postolje miksera (C) na blok motora (A), osigurajte se da je postolje dobro navijeno do kraja, a zatim priključite uredaj u mrežu. **Sl. 4**

- Uronite postolje miksera (C) do dna posude i pritisnite dugme za stavljanje u rad (B).

- **PAŽNJA: Ne puštajte uredaj da radi na prazno.**

- **Ne puštajte uredaj da radi više od 30 sekundi odjednom.**

- Posuda koju koristite mora biti napunjena maksimalno za 2/3 da hrana ne bi ispadala preko ivice.

- Hrana koju pripremate mora prekrivati minimalno dno postolja miksera da bi se garantirala efikasnost proizvoda. **Sl. 5**

- Uklonite kuhinjsku posudu sa izvora topline, a zatim miksajte vruće sastojke. Ne okljevajte pomjeriti postolje miksera u posudi da bi optimizirali miksiranje. **Sl. 5**

- Kod vlaknaste hrane (prasa, celer, itd....), redovno čistite postolje u toku upotrebe i pratite savjete vezane za sigurnost kod demontaže i čišćenja proizvoda.

- Kod hrane na bazi voća, prethodno izrežite voće i izvadite mu koštice.

- Ne koristite mikser za pripremu s tvrdom hranom (kafa, kocke leda, šećera, žitarica, čokolade).

• Supa od povrća:

Maksimalno 30 sekundi
250g krompira, 200g mrkve, 1/2 prase, 0,9L vode.

• Milk-šejk:

Maksimalno 30 sekundi
150 punomasnog mlijeka, 50g voća.

• Majoneza:

Maksimalno 30 sekundi
1 cijelo jaje, 1 kafena kašičica senfa,
1 velika kašika ocata, so, biber,
250 ml ulja.

b) Mini-sjekač 150mL (D)

(Raspoloživo kod našeg postprodajnog servisa, vidi listu u prilogu, pod referencom: 5 981 762.) BIH

- Postavite nož (D2) na osovinu zdjele (D1).

- Stavite hranu u zdjelu (D1), a zatim postavite poklopac (D3).

- Postavite blok motora (A) na poklopac (D3).

- Priključite blok motora u mrežu i pritisnite dugme za stavljanje u rad (B)

- Izvadite blok motora (A), a zatim poklopac (D3).

- Nakon upotrebe, izvucite hranu s oprezom, nož (D2) je krajnje naoštren.

- Izvadite nož (D2) tako što ćete ga uzeti za plastični dio.

- Uz pomoć tog pribora, možete lako pripremiti:

• 15g govedine za 10 sekundi

• peršin, vlasac...

• crveni i bijeli luk

→ Održavanje / Čišćenje

- Uvijek isključujte uređaj iz mreže prije čišćenja. **Sl. 3**
- Uvijek skidajte postolje miksera (C) prije njegovog čišćenja.
- Nikad ne stavljamte uređaj, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost. **Sl. 6**
- Nikad ne stavljamte blok motora (A) u mašinu za pranje suda. Nikad ga ne uranajte u vodu ili pod tekuću vodu. **Sl. 6**

- Možete svoje postolje miksera (C) pri čišćenju staviti u mašinu za pranje suda.
- Svi elementi mini-sjekača 150mL (D), kao i bokal 0,8L (E), idu u mašinu za pranje suda.
- Pažnja pri održavanju noža (D2), on je krajnje oštar.
- Trebalo bi čistiti postolje miksera (C) prije i poslije svake upotrebe.
- U slučaju obojenja plastičnih dijelova hranom poput mrkve, istrljajte uz pomoć krpice namoćene u kuhinjsko ulje, a zatim nastavite s uobičajenim čišćenjem.

→ Šta učiniti ako vaš uređaj ne funkcioniра?

BIH

- Provjerite da li je vaš uređaj dobro uključen u mrežu
- Vaš uređaj još uvijek ne funkcioniра?
Obratite se ovlaštenom centru za servisiranje (vidi listu u brošuri za servisiranje).

Priklučci

Možete nabaviti kod svog prodvca ili u ovlaštenom centru (vidi listu u brošuri za servisiranje) sljedeće artikle:

Mini-sjekač 150 mL: ref. MS_5981762.
Bokal 0,8L: ref. MS_4946320.



Učestvujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- ➲ Povjerite ga centru za prikupljanje, gdje će se obaviti njegov tretman.

Děkujeme vám, že jste si vybrali přístroj z této řady, který je určen výhradně pro přípravu potravin a pro použití v domácnosti.

POPIS

- A Tělo motoru
- B Tlačítko pro uvedení do chodu
- C Tyčový mixér (plastový nebo kovový, podle modelu)

- D Malý sekáček (podle modelu)
 - D1 Nádoba
 - D2 Nůž
 - D3 Poklop
- E Nádoba 0,8 l (podle modelu)

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod: použití v rozporu s návodem zbavuje společnost Moulinex veškeré odpovědnosti.
- Ujistěte se, že napájecí napětí vašeho přístroje odpovídá napětí ve vaší elektroinstalaci.
- **Při jakémkoliv chybém připojení k síti zaniká záruka.**
- Váš přístroj je určen výhradně pro domácí použití a používání uvnitř bytu.
- Po použití přístroje a před jeho čištěním jej odpojte od elektrické sítě.
- Jestliže přístroj nefunguje správně nebo jestliže byl poškozen, nepoužívejte jej.
V takovém případě se obraťte na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní příručce).
- Běžnou údržbu a čištění přístroje provádí zákazník, jakýkoliv jiný zásah musí provádět smluvní servisní středisko.
- Malý sekáček (D) nikdy nezapínejte naprázdno.
- Malý sekáček 150 ml (D) je určen ke zpracování bylinek, cibule, česneku, masa, ovoce (bez pecek).
- Do mísy (D1) nikdy nedávejte tekuté ingredience.
- S nožem (D2) zacházejte opatrně, je velice ostrý.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů (nože...). **Obr. 2**
- Nedotýkejte se nože tyčového mixéru (C), a to ani tehdy, když se netočí, protože je velice ostrý.
- Obr. 2
- Přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku nikdy nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Napájecí šňůru nenechávejte viset v dosah dětí.
- Napájecí šňůra nikdy nesmí být v blízkosti nebo v kontaktu s teplými částmi přístroje, v blízkosti zdroje tepla nebo na ostré hraně.
- Jestliže je napájecí šňůra nebo zástrčka poškozená, přístroj nepoužívejte. Vyhnete se jakémukoliv nebezpečí a povinně je nechte vyměnit ve smluvním servisním středisku (viz seznam v servisní příručce).
- V zájmu vlastního bezpečí používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou určené pro váš přístroj.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

CZ

UVEDENÍ DO CHODU / POUŽITÍ

- Před prvním použitím umyjte jednotlivé díly příslušenství v saponátové vodě. Pečlivě opláchněte a osušte.

a) Tyčový mixér (C)

- Potraviny dejte do dostatečně vysoké nádoby, aby nedošlo k postříkání.

- Tyčový mixér (C) našroubujte na tělo motoru (A); ujistěte se, že tyčový nástavec je správně zašroubovaný až po zarázku, poté přístroj připojte k elektrické síti. Obr. 4

- Tyčový mixér (C) vložte na dno nádoby a stiskněte tlačítka pro uvedení do chodu (B).

- **Pozor:** **Přístroj nezapínejte naprázdnou.**

- **Nenechávejte přístroj v provozu bez přerušení déle než 30 sekund.**

- Nádoba, kterou používáte, musí být naplněna maximálně do 2/3, aby nedošlo k přetečení.

- Pro zajištění správného rozmixování musí připravovaný pokrm vždy zakryt alespoň spodní část tyčového mixéru Obr. 5

- Při mixování teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje. Pro zajištění optimálního rozmixování pohybujte tyčovým mixérem v nádobě. Obr. 5

- U vláknitých potravin (pórek, celer, atd.) pravidelně čistěte tyčový nástavec, pečlivě přitom dodržujte bezpečnostní pokyny pro rozložení a čištění výrobku.

- K přípravě pokrmů na bázi ovoce je nejdříve pokrájejte a vypeckujte.

- Mixér nepoužívejte k přípravě pokrmů na bázi tvrdých potravin (káva, kostky ledu, cukr, obilnin, čokoláda).

• **Zeleninová polévka:**
maximálně 30 sekund:
250 g brambor, 200 g mrkve,
„pórku, 0.9 l vody.

• **Mléčný koktejl:**
maximálně 30 sekund:
150 ml nízkotučného mléka,
50 g ovoce.

• **Majonéza:**
maximálně 30 sekund:
1 celé vejce, 1 kávová lžíčka
hořčice, 1 polévková lžíce octu,
sůl, pepř, 250 ml oleje.

b) Malý sekáček 150 ml (D)

(K dispozici v našem poprodejném středisku, viz přiložený seznam, pod číslem: 5 981 762.)

- Umístěte nůž (D2) na osu mísy (D1).

- Do mísy (D1) vložte potraviny a použijte kryt (D3).

- Dejte tělo motoru (A) na kryt (D3).

- Tělo motoru připojte k síti a stiskněte tlačítka pro uvedení do chodu (B).

- Sejměte tělo motoru (A) a potom kryt (D3).

- Po použití opatrně vyjměte připravený pokrm, nůž (D2) je velice ostrý.

- Vyjměte nůž (D2) a držte jej přitom za plastovou část.

- Pomocí tohoto příslušenství můžete snadno připravit:

- 15 g hovězího masa za 10 sekund
- petržel, bylinky
- cibule, česnek

→ ÚDRŽBA / ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním přístroje jej vždy odpojte od elektrické sítě. **Obr. 3**
- Před čištěním tyčového mixéru (C) jej vždy rozložte.
- Přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku nikdy nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny. **Obr. 6**
- Tělo motoru (A) nikdy nedávejte do myčky nádobí.
Nikdy jej neponořujte do vody ani nedávejte pod tekoucí vodu. **Obr. 6**
- Tyčový mixér (C) můžete mýt v myčce nádobí.
- Veškeré součásti malého sekáčku 150 ml (D) a nádoba 0,8 l (E) lze mýt v myčce na nádobí.
- Při čištění nože (D2) budte opatrní, je velice ostrý.
- Tyčový mixér (C) je třeba mýt před a po každém použití.
- Pokud jsou některé části příslušenství zbarveny potravinami, například mrkví, otřete je hadříkem namočeným do jedlého oleje a poté je umyjte běžným způsobem.

→ CO DĚLAT, JESTLIŽE VÁŠ PŘÍSTROJ NEFUNGUJE?

- Zkontrolujte, zda je přístroj správně připojený k elektrické síti.
- Váš přístroj stále nefunguje? Obratě se na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní příručce).

Příslušenství:

U svého prodejce nebo ve smluvním středisku (viz seznam v servisní příručce) si můžete obstarat následující výrobky:

Malý sekáček 150 ml: pol. MS 5981762
Nádoba 0,8 l: pol. MS 4946320



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ② Svrťte jej sběrnému místu, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Hodnota hladiny hluku: 62 dB(A)

CZ

Dakujeme Vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si prístroj tohto modelového radu, ktorý slúži výlučne na prípravu jedál a na domáce použitie.

↗ Popis

- A** Telo motora
- B** Tlačidlo na uvedenie do prevádzky
- C** Tyčový mixér (z umelej hmoty alebo kovový, podľa modelu)
- D** Mini mlynček 150 ml (podľa modelu)
 - D1** Nádoba
 - D2** Nôž
 - D3** Kryt
- E** Nádoba s objemom 0,8 l (podľa modelu)

↗ Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým použitím Vášho prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie: používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbaňuje spoločnosť Moulinex akékoľvek zodpovednosti.
- Skontrolujte, či napájacie napätie Vášho prístroja skutočne zodpovedá napätiu Vašej elektrickej siete.
Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa záruka nevztahuje.
- Váš prístroj je určený iba na domáce použitie a na používanie vo vnútri domu.
- Prístroj odpojte z elektrickej siete, keď ho prestanete používať alebo keď ho čistíte.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje alebo ak bol poškodený. V danom prípade sa obrátte na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Akékoľvek zásah, iný ako je čistenie a pravidelná údržba, ktorú robí klient, musí vykonať autorizované stredisko.
- Mini sekáč (D) nikdy nezapínajte naprázdno.
- Mini sekáč 150 ml (D) je určený na sekanie bylinky, cibule, cesnaku, mäsa, ovocia (odkôstkovanejho).
- Do nádoby (D1) nikdy nedávajte tekuté potraviny.
- S nožom (D2) manipulujte opatrne, je veľmi ostrý.
- Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich častí (nožov...). **Obr. 2.**
- Nedotýkajte sa noža tyčového mixéra (C) ani keď je vypnutý, je veľmi ostrý. **Obr. 2.**
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Napájaci kábel nenechávajte v dosahu detí.
- Napájaci kábel nesmie byť nikdy v blízkosti alebo v kontakte s teplými časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla alebo ostrého rohu.
- Ak je poškodený napájaci kábel alebo zástrčka, prístroj nepoužívajte. Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku, nechajte ich vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Z dôvodu vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú prispôsobené pre Váš prístroj.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zniženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrájú.

ZAPNUTIE/POUŽIVANIE

- Pred prvým použitím príslušenstvo umyte v saponátovej vode. Opláchnite ho a dôkladne osušte.

a) Tyčový mixér (C)

- Potraviny dajte do dostatočne vysokej nádoby, aby ste predišli vyšplechnutiu.

- Tyčový mixér (C) naskrutkujte na telo motora (A), uistite sa, že je tyčový mixér dobre zaskrutkovaný až na doraz, potom prístroj zapojte do elektrickej siete. **Obr. 4.**

- Tyčový mixér (C) dajte na dno nádoby a stlačte tlačidlo na uvedenie do prevádzky (B).

- **POZOR:** Prístroj nezapínajte naprázdno.

- Prístroj nepoužívajte naraz viac ako 30 sekúnd.

- Nádoba, ktorú používate, musí byť naplnená maximálne na 2/3, aby sa predišlo vyliatiu.

- Aby bolo mixovanie efektívne, jedlo, ktoré pripravujete, musí zakrývať minimálne spodnú časť tyčového mixéra. **Obr. 5.**

- Ak chcete mixovať teplé jedlá, nádobu, ktorú používate na varenie, dajte mimo sporáku. Tyčovým mixérom neváhajte pohybovať v nádobe, aby ste funkciu mixovania zo optimalizovali. **Obr. 5.**

- Pri mixovaní vláknitých potravín (pór, zeler, atď.) tyčový mixér čistite pravidelne počas používania a postupujte podľa bezpečnostných pokynov týkajúcich sa demontáže a čistenia výrobku.

- Pri príprave jedál z ovocia ovocie vopred nakrájajte a zbavte jadier.

- Tyčový mixér nepoužívajte na tvrdé potraviny (káva, l'ad, cukor, obilníny, čokoláda).

• Zeleninová polievka:

Maximálne 30 sekúnd:
250 g zemiakov, 200 g mrkví,
1/2 pôru, 0,9 l vody..

• Mliečny kokteil:

Maximálne 30 sekúnd:
150 ml odstredeneho mlieka,
50 g ovocia.

• Majonéza:

Maximálne 30 sekúnd:
1 celé vajce, 1 kávová lyžička
horčice, 1 polievková lyžica octu,
sol', čierne korenie, 250 ml oleja

b) Mini-sekáč 150 ml (D)

(Je možné si ho zakúpiť v popredajnom servise (pozri priložený zoznam) pod číslom: 5 981 762.)

- Nôž (D2) položte na hriadeľ nádoby (D1).

- Potraviny dajte do nádoby (D1) a založte kryt (D3).

- Telo motora (A) umiestnite na kryt (D3).

- Telo motora zapojte do elektrickej siete a stlačte tlačidlo na uvedenie do prevádzky (B).

- Najprv odstráňte telo motora (A) a potom kryt (D3).

- Po použití opatrne vyberte potraviny, nôž (D2) je veľmi ostrý.

- Vyberte nôž (D2) a pri vyberaní ho držte za časť z umelej hmoty.

- Pomocou tohto príslušenstva môžete jednoducho posekať:

• 15 g hovädzieho mäsa za 10 sekúnd

• petržlen, bylinky

• cibuľu, cesnak.

SK

→ ÚDRŽBA/ČISTENIE

- Prístroj pred čistením vždy odpojte z elektrickej siete. **Obr. 3.**
- Pred čistením vždy odmontujte tyčový mixér (C).
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. **Obr. 6.**
- Telo motoru (A) nikdy nedávajte do umývačky riadu.

Nikdy ho neponárajte do vody ani ho nikdy nedávajte pod tečúcu vodu. **Obr. 6.**

- Tyčový mixér (C) môžete umývať v umývačke riadu.
- Všetky súčasti mini sekáča 150 ml (D), ako aj nádoba 0,8 l (E) sa môžu umývať v umývačke riadu.
- Pri čistení dávajte pozor na nôž (D2), je veľmi ostrý.
- Tyčový mixér (C) je vhodné umyť pred a po každom použití.
- V prípade, že potraviny, ako napríklad mrkva, zafarbia časti z umelej hmoty, vyšúchajte ich handričkou napustenou potravinárskym olejom a potom ich očistite bežným spôsobom.

→ ČO ROBIŤ, AK PRÍSTROJ NEFUNGUJE?

- Skontrolujte, či je prístroj zapojený v elektrickej sieti.
- Prístroj stále nefunguje? Obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).



Príslušenstvo:

U Vášho predajcu alebo v autorizovanom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke) si môžete dokúpiť nasledujúce výrobky:

Mini mlynček 150 ml:
ref. číslo MS 5981762.
Nádoba s objemom 0,8 l:
ref. číslo MS 4946320.

Prispejme k ochrane životného prostredia!

- ➊ Tento prístroj obsahuje veľa z hodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➋ Zverte ho zbernému miestu, aby bol spracovaný zodpovedajúcim spôsobom.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Köszönjük, hogy a kizárolag élelmiszerek elkészítésére, és háztartásbeli használatra tervezett termékskálából választott egy készüléket.

LEÍRÁS

- A Motorblokk
- B Indítógomb
- C Mixerfej (műanyag vagy fém, modelltől függően)

- D 150 ml-es mini daráló (modelltől függően)
 - D1 Tál
 - D2 Kés
 - D3 Fedél
- E 0,8 l-es pohár (modelltől függően)

Biztonsági előírások

- észüléke első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást: a használati utasításban leírtaktól eltérő használat minden nemű felelősséget alól mentesíti a Moulinex céget.
- Ellenőrizze, hogy készüléknek tápfeszültsége megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Bármilyen csatlakoztatási hiba érvénytelenítő a garanciát.

- A készülék kizárolag háztartásbeli használatra alkalmas, a házon belül.
- Használat után és tisztításkor húzza ki a készülék csatlakozódugaszát.
- Ne használja a készüléket, ha az rendellenesen működik, vagy károsodott.

Ebben az esetben forduljon egy hivatalos szervizközponthoz (ezek listáját lásd a szervizkönyvben).

- A tisztításon és a vásárló által elvégzett szokványos karbantartáson kívül minden beavatkozást egy hivatalos szervizközpontban kell végrehajtani.
- Soha ne használja a mini aprítót (D) üresen.
- A 150 ml-es mini aprító (D) fűszer novitàk, hagyma, fokhagyma, húsok és gyümölcsök (mag nélkül) aprítására alkalmas.
- Soha ne öntsön folyékony hozzávalókat a tálba (D1).
- Óvatosan bánjon a kessel (D2), mivel rendkívül éles.
- Soha ne érjen a mozgó részekhez (kések stb.). **2. ábra**.
- Ne érintse meg a mixerfej (C) kését, még akkor sem, ha a készülék nem

működik, mivel nagyon éles (**2. ábra**).

- A készüléket, a tápkábelt, vagy a dugaszat ne tegye vízbe, vagy más folyadékba.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelőgjon, úgy, hogy az a gyerekek keze ügyébe kerülhessen.
- A tápkábel soha nem kerülhet közel a készülék meleg részeihez, illetve nem érintkezhet azokkal, továbbá nem kerülhet közel hőforráshoz vagy bútorskarkokra.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz megsérült. Bármiben veszély elkerülése végett, az utóbbiakat kötelező módon egy szervizközpontban cseréltesse ki (ezek listáját lásd a szervizkönyvben).
- Saját biztonsága érdekében csak az Ön készülékehez megfelelő tartozékokat és cseréalkatrészeket használjon.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételesen képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

ÜZEMBE HELYEZÉS / HASZNÁLAT

- Első használat előtt mosogatószeres vízzel tisztítsa meg a tartozékokat. Öblítse le, és gondosan száritsa meg.

a) Mixer fej (C)

- Helyezze az élelmiszereket egy megfelelően magas edénybe, hogy ne fröcsögjön szét keverés közben a készítményt.

- Cavarja a mixerfejet (C) a motorblokkra (A). Bizonyosodjon meg arról, hogy a mixerfej teljesen fel van csavarva, majd csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra (**4. ábra**).

- Merítse a mixerfejet (C) az edény aljáig, és nyomja meg az indítógombot (B).

- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket üresen.

- Ne működtesse a készüléket 30 másodpercnél hosszabb ideig egyhuzamban.

- A használt edényt maximum 2/3-ig töltse meg, a készítmény kiömlését megelőzendő.

- A termék hatékony működése érdekében a készítmény legalább a mixerfej alsó részét lepje el. (**5. ábra**).

- Meleg készítmények mixelésekor távolítsa el a főzőedényt a hőforrásról. A művelet optimalizálásához mozgassa a mixerfejet az edényben. **5. ábra**.

- Rostos élelmiszerek (pöréhagyma, zeller stb.) esetén a művelet során rendszeresen tisztítsa a mixerfejet, a termék szétszerelésére és tisztítására vonatkozó biztonsági előírások betartásával.

- Gyümölcs alapú készítmények esetén, előzetesen vágja fel és magvazza ki a gyümölcsöket.

- Ne használja a mixert kemény összetevőket (kávé, jégkocka, cukor, gabonafélék, csokoládé) tartalmazó ételek készítésére.

• Zöldségleves:

Maximum 30 másodperc:
250g burgonya, 200g répa, egy fél pöréhagyma, 0,9 liter viz.

• Tejturmix:

Maximum 30 másodperc:
150 ml zsírszegény tej, 50 g gyümölcs.

• Majonéz:

Maximum 30 másodperc:
egy egész tojás, egy kávéskanál mustár, egy evőkanál ecet, só, bors, 250 ml olaj.

b) 150 ml-es mini aprító (D)

(Megrendelhető a hivatalos márkaszervízeknél (lásd a mellékelt listát) a következő referenciaszám alatt: 5 981 762.)

- Helyezze a kést (D2) a tál (D1) tengelyére.

- Helyezze az élelmiszereket a tálba (D1), majd helyezze fel a fedelel (D3).

- Helyezze a motorblokkot (A) a fedélre (D3).

- Dugja be a motorblokk csatlakozódugaszát az aljzatba és nyomja meg az indítógombot (B).

- Távolítsa el a motorblokkot (A), majd a fedelel (D3).

- Használat után óvatosan vegye ki az élelmiszereket, a kés (D2) nagyon éles.

- Távolítsa el a kést (D2), a műanyag résznél fogva.

- Ezzel a tartozékkal könnyedén felapríthat:

- 15 g marhahúst 10 másodperc alatt
- petrezselymet, fűszernövényeket
- hagymát, fokhagymát.

KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS

- isztítás előtt mindenig húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból.
3. ábra.
- Tisztítás előtt mindenig szerelje le a mixerfejet (C).
- A készüléket, a tápkábelt, vagy a dugaszt ne tegye vízbe, vagy más folyadékba.
6. ábra.
- A motorblokkot (A) soha ne helyezze mosogatógéphez.

Soha ne merítse vízbe, és ne helyezze folyó víz alá.
6. ábra.

- A mixerfejet (C) mosogatógépben is tisztíthatja.
- A 150 ml-es mini aprító (D) összes alkatrésze, valamint a 0,8 l-es pohár (E) tisztítható mosogatógépben.
- A kés (D2) tisztításakor legyen nagyon óvatos, mivel nagyon éles.
- A mixerfejet (C) tisztítsa meg használat előtt és után egyaránt.
- Ha egyes élelmiszerek (pl. sárgarépa) megszínezik a műanyag részeket, dörzsölje át ezeket egy étolajba mártott törlőruhával, majd végezze el a szokásos tisztítást.

MI A TEENDŐ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e az elektromos hálózatra.
- Készüléke ezek után sem működik?
Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz (ezek listáját lásd a szervizkönyvben).



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ② Kérjük adja le az erre a céllra kijelölt gyűjtőhelyen, hogy megfelelő kezelésben részesüljön.

Zajszint: 62 dB(A)

Tartozék(ok):

Viszonteladójától vagy egy hivatalos központtól (ezek listáját lásd a szervizkönyvben) a következő tartozékokat vásárolhatja meg:

150 ml-es minidaráló:

referencia: MS 5981762.

0,8 l-es pohár:

referencia: MS 4946320.

RUS	p. 5 - 7
UA	p. 8 - 10
LV	p. 11 -13
LT	p. 14 -16
EST	p.17 - 19
PL	p. 20 - 22
SLO	p.23 - 25
SR	p. 26 - 28
HR	p. 29 - 31
RO	p. 32 - 34
BG	p. 35 - 37
BIH	p.38 - 40
CZ	p. 41 - 43
SK	p.44 - 46
H	p. 47 - 49